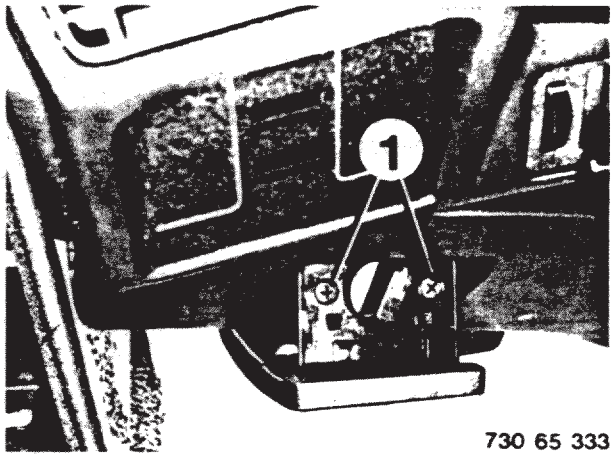
BMW Einbauanleitung

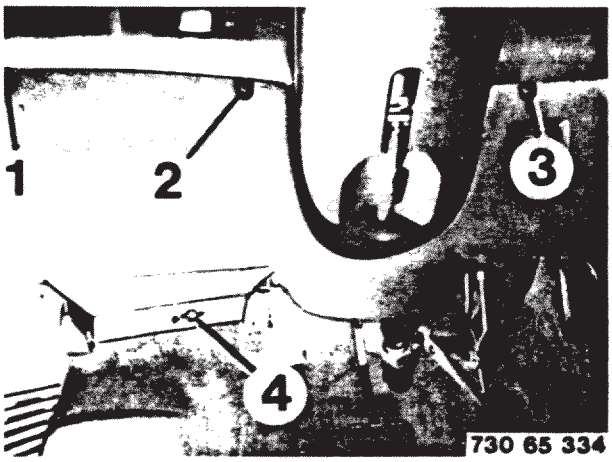
Original BMW Teile

Einbausatz Geschwindigkeitsregelung BMW 7er-Reihe (ab 9/81)



730 65 333

Minuspol von der Batterie abklemmen.
Ggf. beide Schrauben (1)für Betätigung "Leuchtweitenregulierung" abbauen.

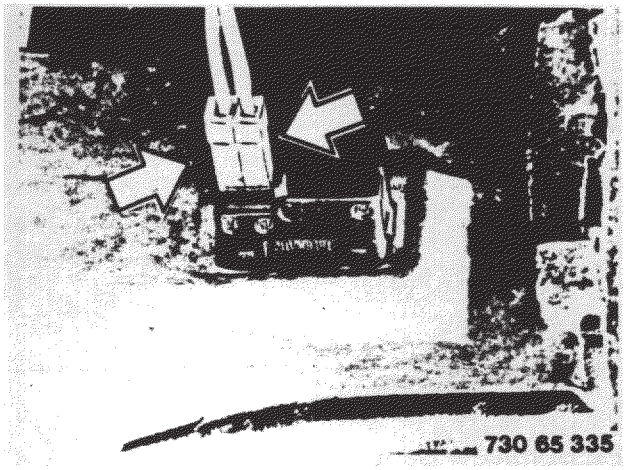


730 65 334

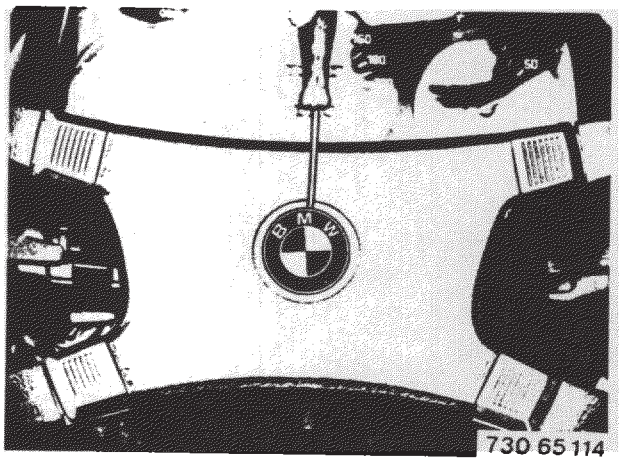
Schrauben 1...4 lösen.

Best.-Nr. 01 29 9 750 832 0.3 IV/82 Printed in West-Germany

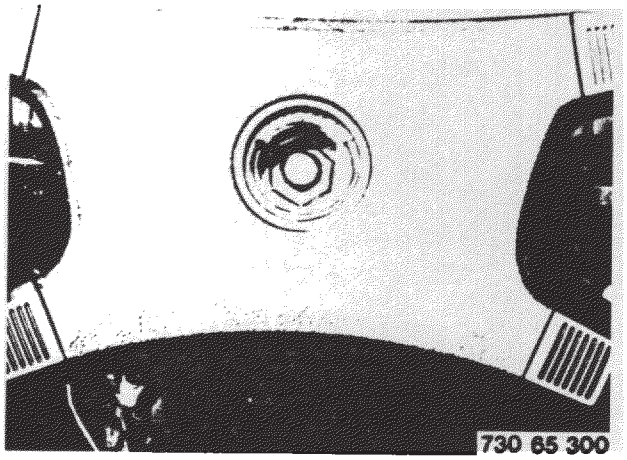
source: www.ow.no



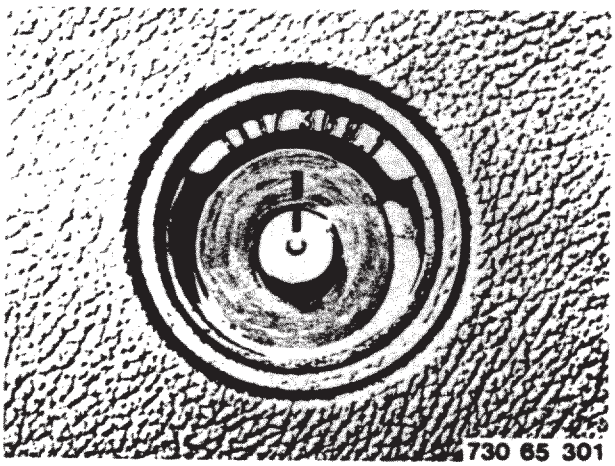
Ggf. beide Stecker vom Sicherungsautomaten für elektrische Fensterheber abziehen.
Verkleidung abnehmen.



BMW-Plakette mit einem kleinen Schraubendreher vorsichtig ausheben.

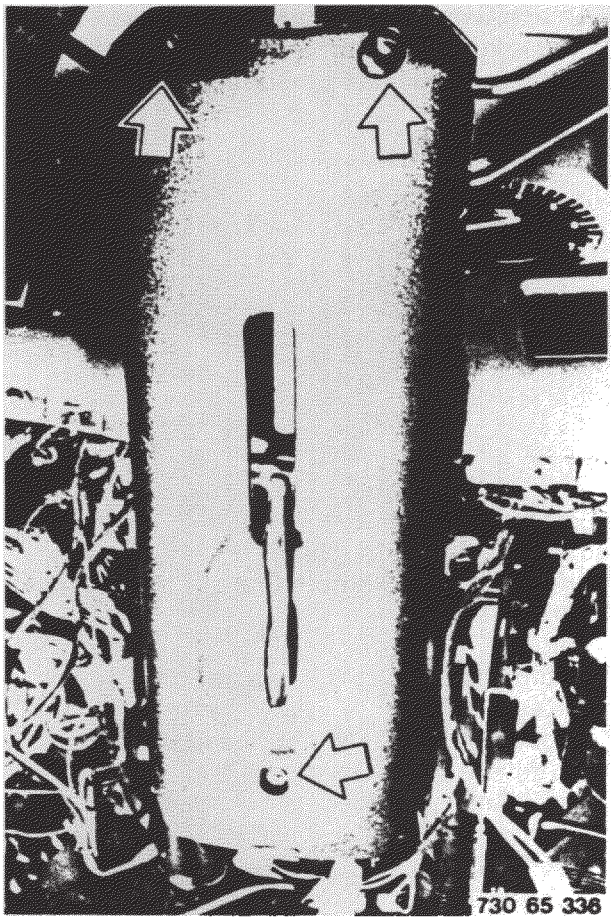


Mutter lösen.
Einbauhinweis: Selbstsichernde Mutter erneuern.
Anziehdrehmoment 85...95 Nm.

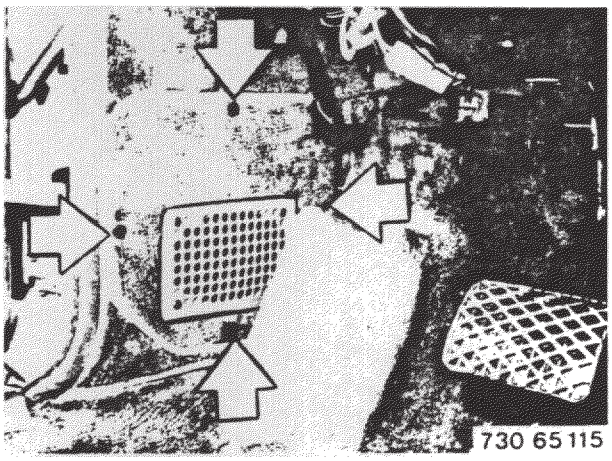


Lenksäule und Lenkrad zueinander mit Körnerpunkt markieren.
Lenkrad abnehmen.

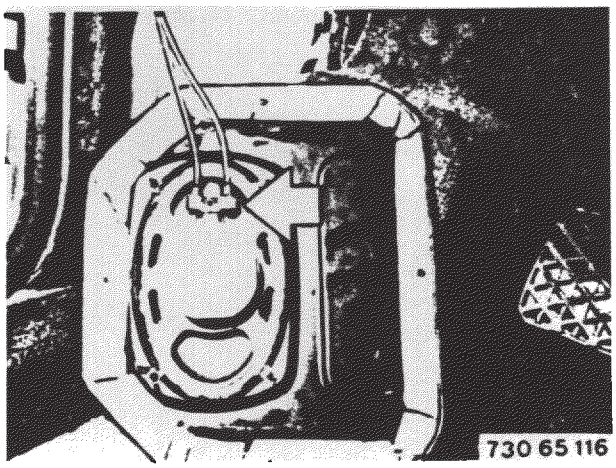
source: www.ow.no



Schrauben lösen und Lenksäulenverkleidung abnehmen.

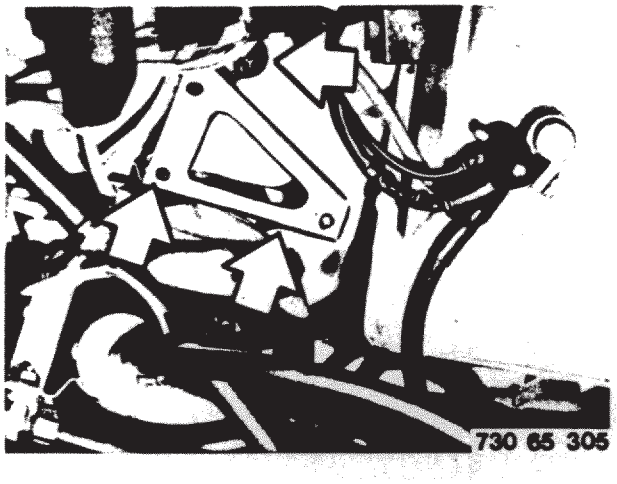


Schrauben der Abdeckung Lautsprecheröffnung lösen.

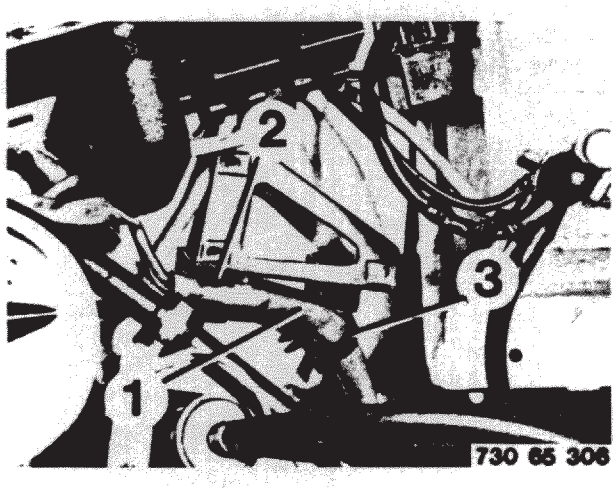


Lautsprecherkabel abziehen und Abdeckung mit Lautsprecher abnehmen.

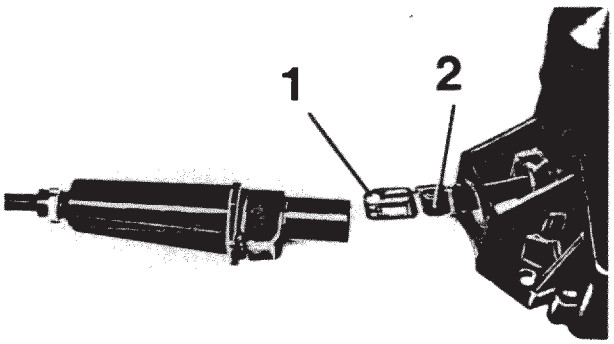
source: www.ow.no



Haltewinkel mit Schrauben, Beilagscheiben und Muttern an Radhaus befestigen.

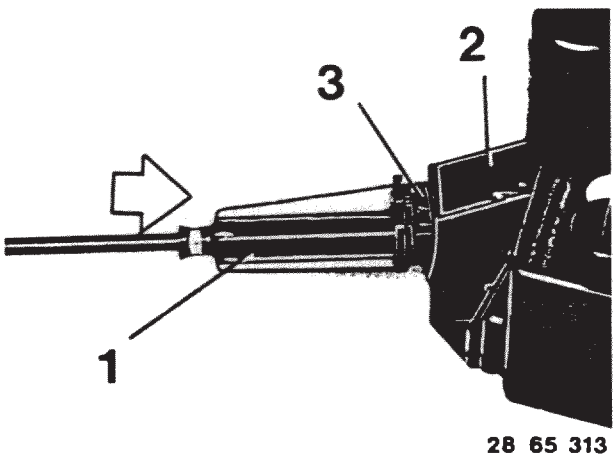


Kabelstrang (1) wie abgebildet verlegen und mit Halterklammern (2) und (3) fixieren.



28 65 312

Bowdenzug (1) in Zugband (2) von Stellmotor einhängen.



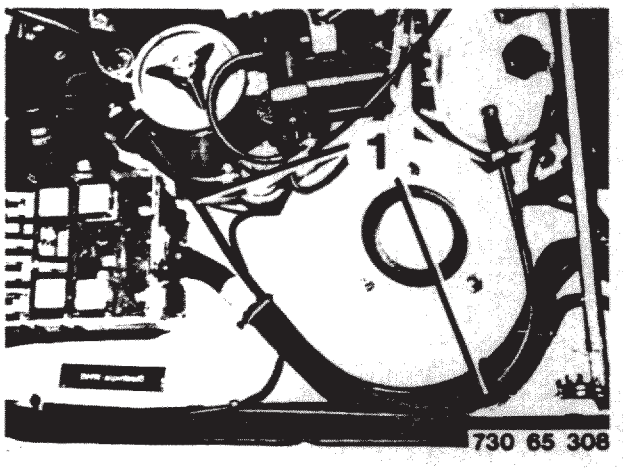
28 65 313

Bowdenzug (1) in Halterung (2) einstecken bis Haltefeder (3) einrastet.
Hinweis:
Zugband wird im Bowdenzug geführt.

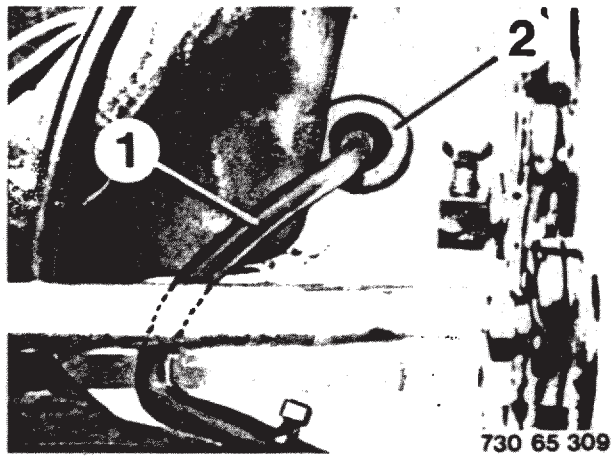
source: www.ow.no



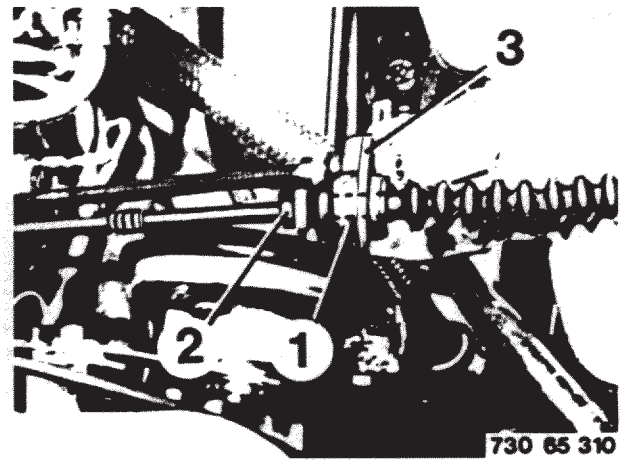
Stellmotor mit Schrauben 1...3 an Haltewinkel befestigen.



Kabelstrang (1) entlang des vorhandenen Kabelbaumes verlegen und befestigen.

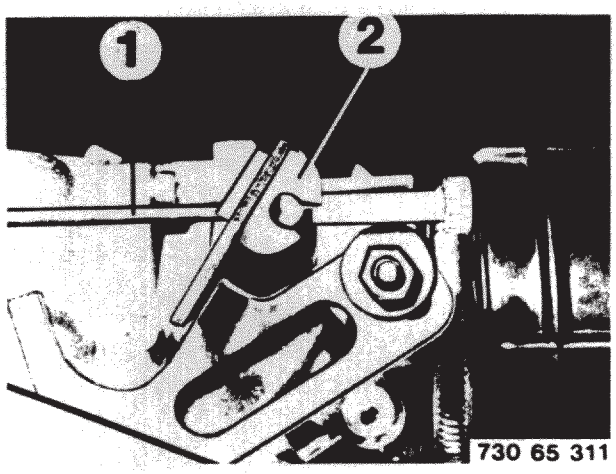


Kabelstrang (1) durch Bohrung stecken und mit Kabeltülle (2) in Bohrung fixieren.

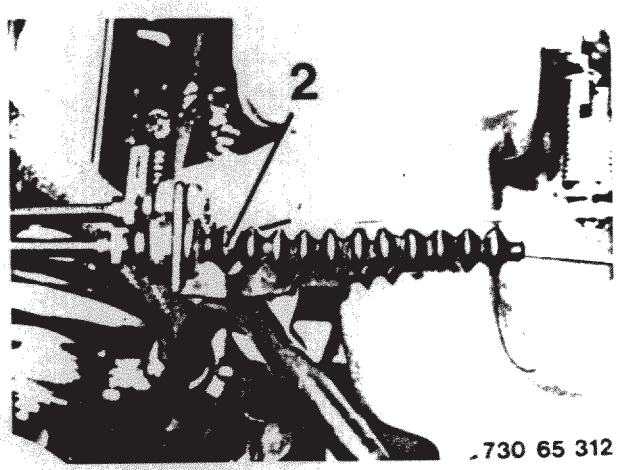


Mit Gummilager (1) Bowdenzug (2) in Halterung (3) fixieren.

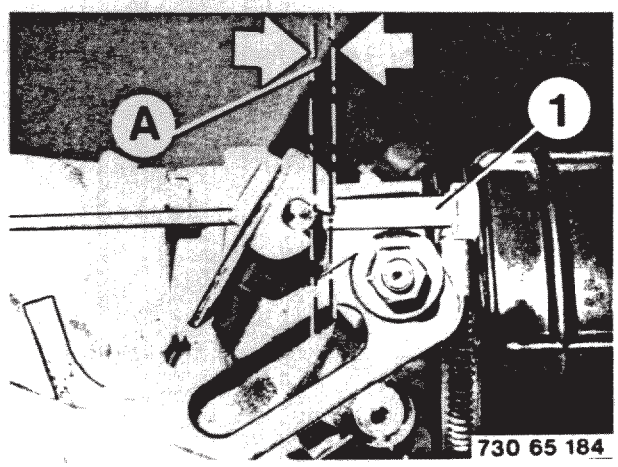
source: www.ow.no



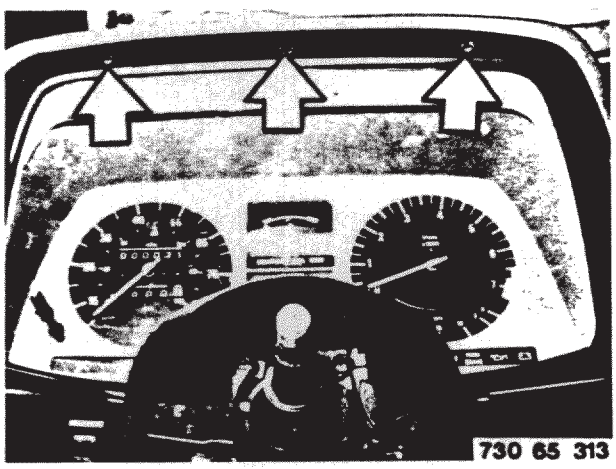
Bowdenzug (1) mit Halterung (2) in Drosselklappenhebel einhängen.



Gummibalg (2) auf das Ende des Bowdenzuges aufstecken.

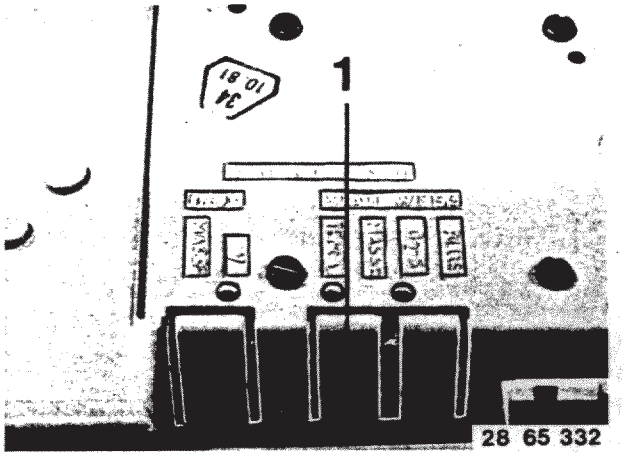


Bei geschlossener Drosselklappe und ausgeregeltem Stellmotor mit Rändelmutter (1) den Spalt (A) auf 1...2 mm einstellen.

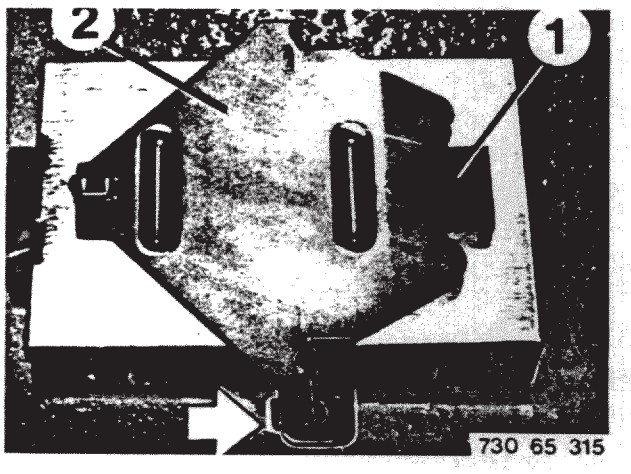


Schrauben lösen und Kombiinstrument nach vorne ziehen.
Stecker von Kombiinstrument abziehen.
Kombiinstrument abnehmen.

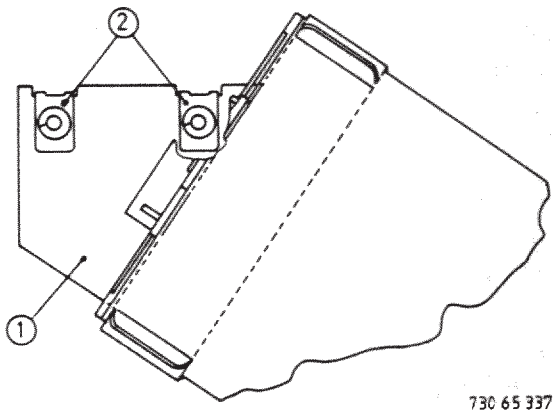
source: www.ow.no



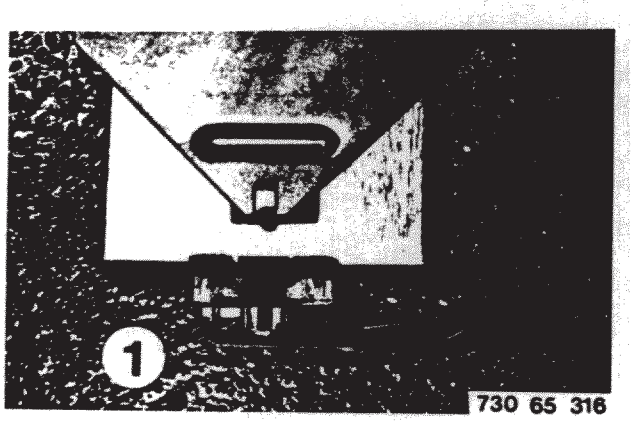
Gehäuselasche (1) ausbrechen.



Schaumgummistreifen (1) auf Steuergerät kleben.
Halter (2) am Steuergerät einhängen.

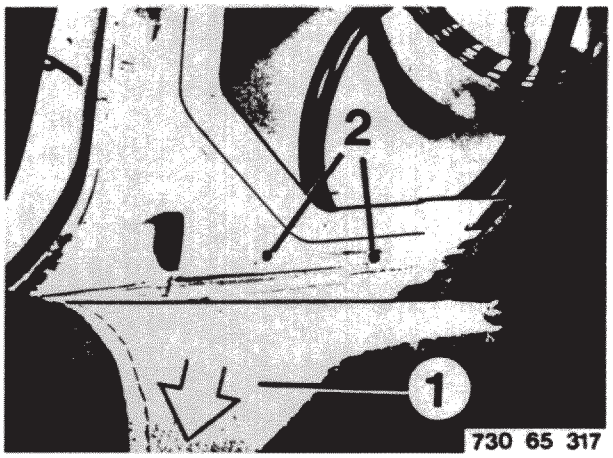


Ab Mod. 83.
Steuergerät in Halter (1) einhängen.
Blechmuttern (2) in Halter (1) einhängen.

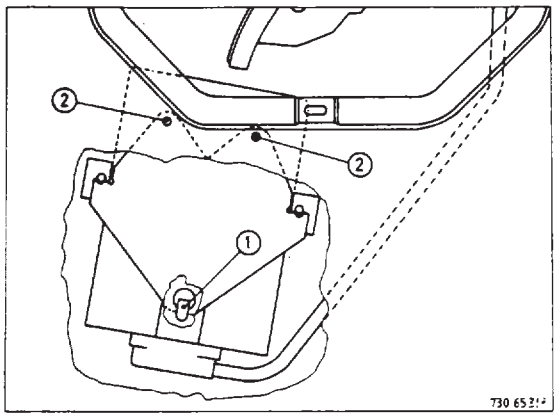


Zentralstecker (1) auf Steuergerät aufstecken.

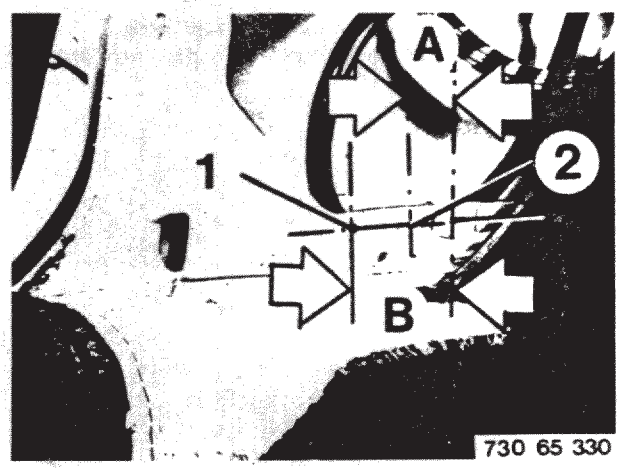
source: www.ow.no



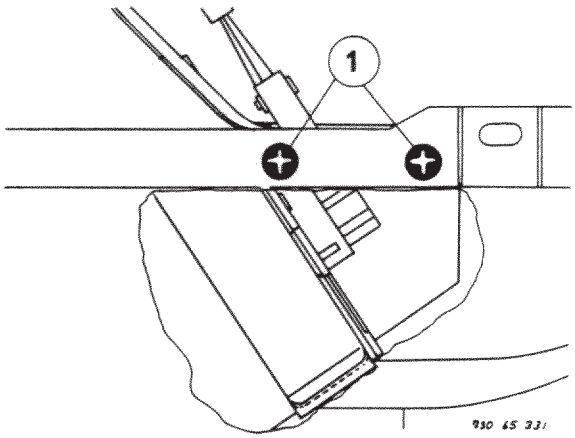
Bis Mod. 83
Verkleidung (1) abziehen.
Durch Körner vorgezeichnete Stellen (2) auf ø = 4 mm aufbohren.



Bis Mod. 83
Steuergerät in Lautsprecherausschnitt stecken.
Haken (1) in Karosseriewand einhängen.
Mit Schrauben (2) Halterung befestigen.
Lautsprecherblende wieder einbauen.



Ab Mod 83
Verkleidung abziehen.
Maße nach Skizze anzeichnen.
Schnittpunkte (1 u. 2) körnern und auf ø = 4mm aufbohren.
Bohrungen mit Zinkstaubfarbe bestreichen.
Bohrspäne entfernen (Rostgefahr)
A = 21 mm
B = 40 mm

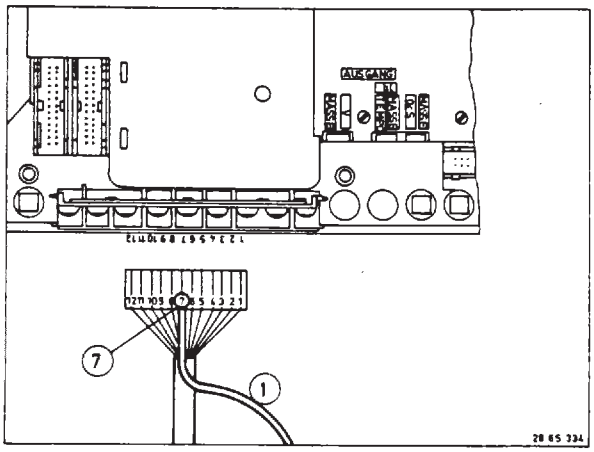


Ab Mod. 83
Steuergerät in Lautsprecherausschnitt stecken.
Mit Schrauben (2) Halterung befestigen.
Lautsprecherblende wieder einbauen.

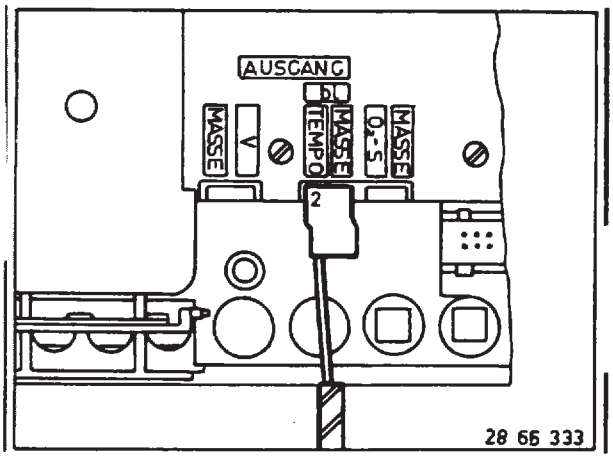
source: www.ow.no



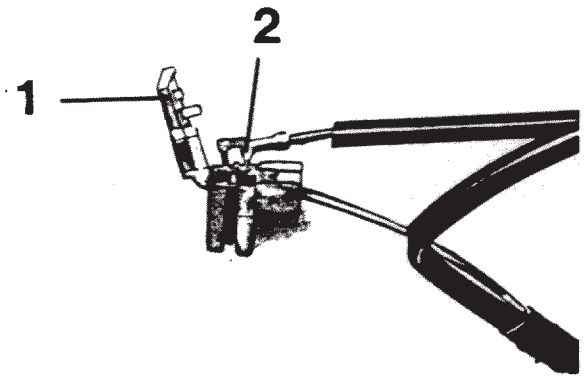
Steckverbindung (1) für Stellmotor verbinden.



(Nur bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe)
Leitung (1) (blau/gelb) in Kontaktgehäuse für Ganganzeige in Steckerkammer (7) von Kabelbaum für Kombiinstrument einstecken.

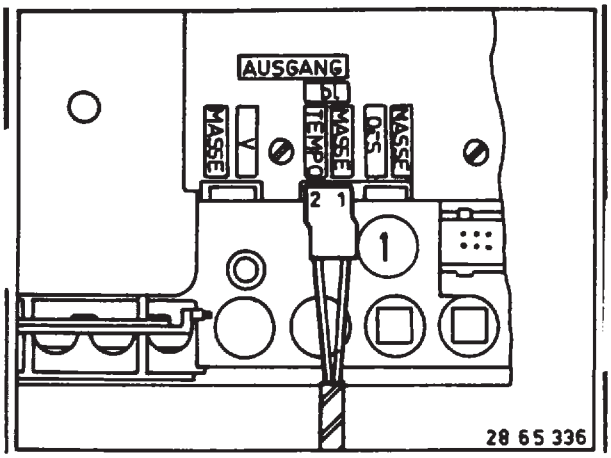


(Nur bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe)
Steckergehäuse auf Anschluß "Tempo" am Tachometer aufstecken.

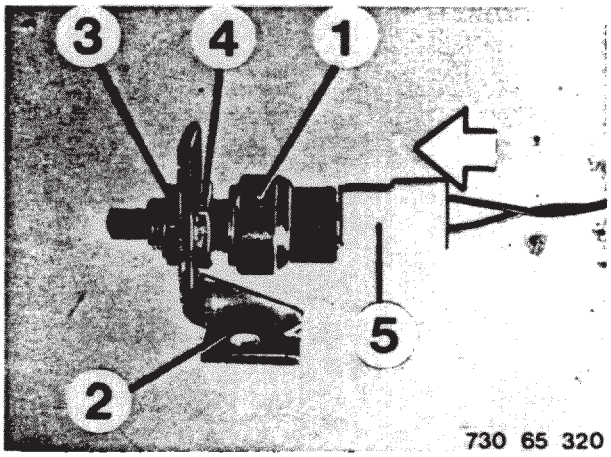


(Nur bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe)
Verschlußdecken (1) vom Stecker hochklappen, Gabelfeder in Steckerkammer (2) einstecken. Verschlußdeckel (1) schließen.

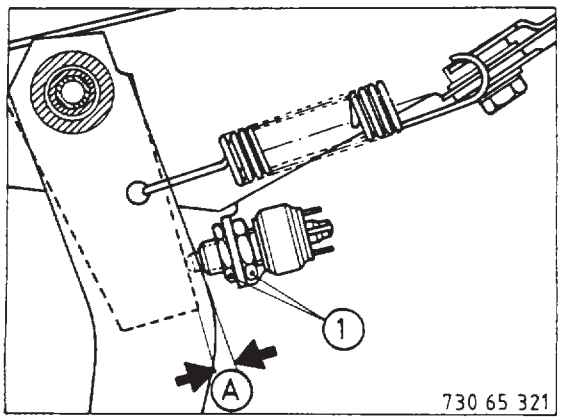
source: www.ow.no



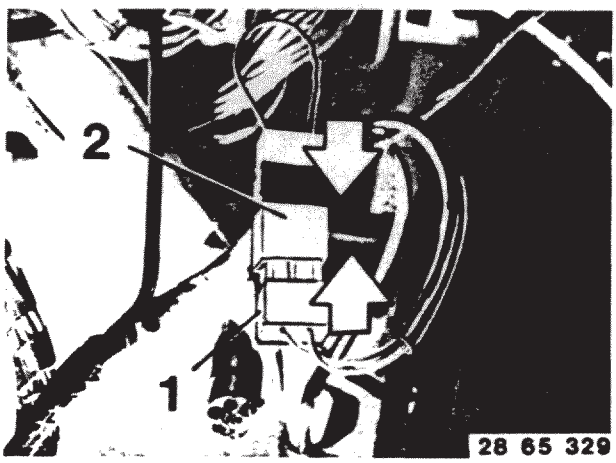
(Nur bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe)
Stecker (1) auf Anschluß "Tempo" am Tachometer aufstecken.



(Nur bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe)
Kupplungsschalter (1) mit Halter (2) und Muttern (3,4) komplettieren.
Stecker (5) aufstecken.



(Nur bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe)
Kupplungsschalter einbauen und Maß A = 5 mm einstellen.
Anziehdrehmoment der Muttern (1) 3...4 Nm beachten.

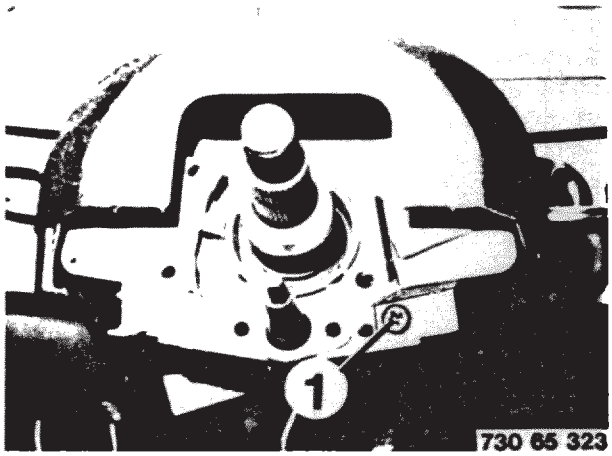


(Nur bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe)
Stecker (1) für Kupplungsschalter mit Steckbuchse (2) verbinden.

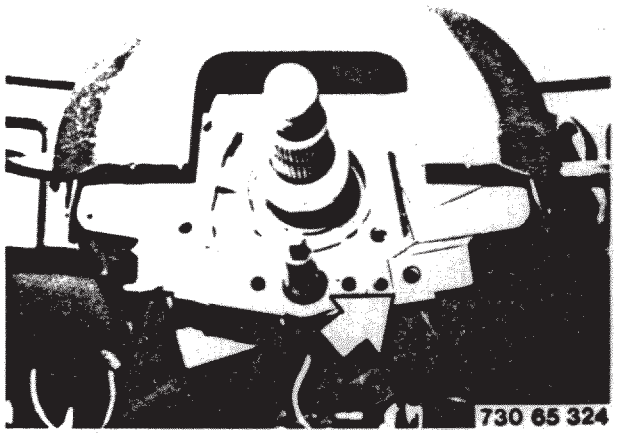
source: www.ow.no



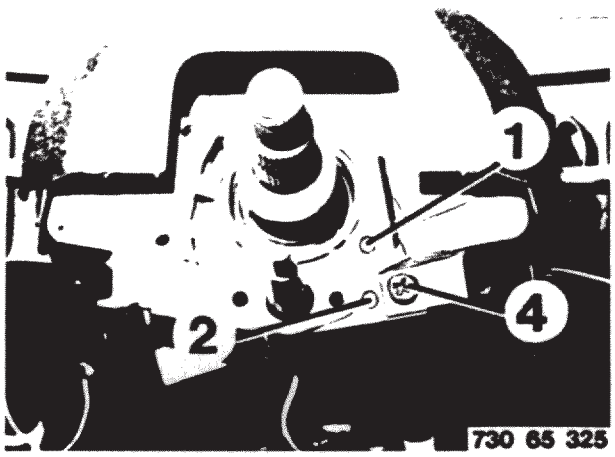
Massekabel an Massepunkt mit befestigen.



Schraube (1) lösen.

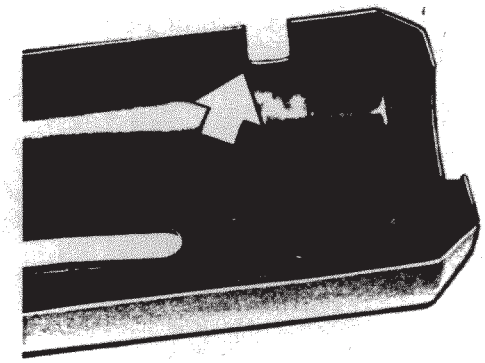


Gewinde auf ø = 5,5 mm aufbohren.



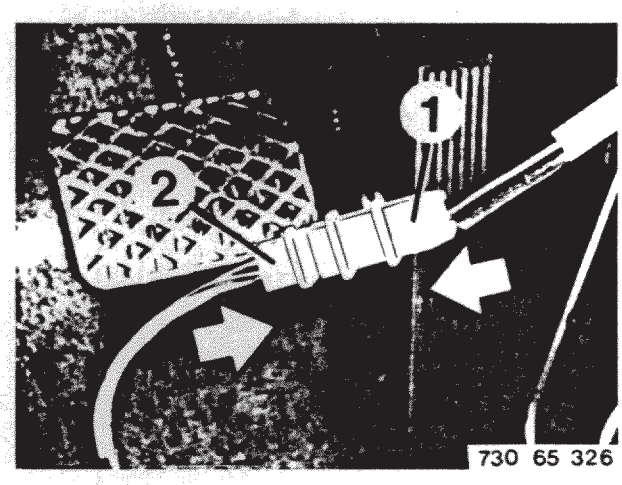
Mit Schraube (4) (M 5 x 15) Wählschalter befestigen.
Beide Nasen am Schalter müssen in Bohrung (1) und (2) ragen.
Kabelstrang vom Wählschalter entlang der vorhandenen Kabelbäume verlegen und befestigen.

source: www.ow.no

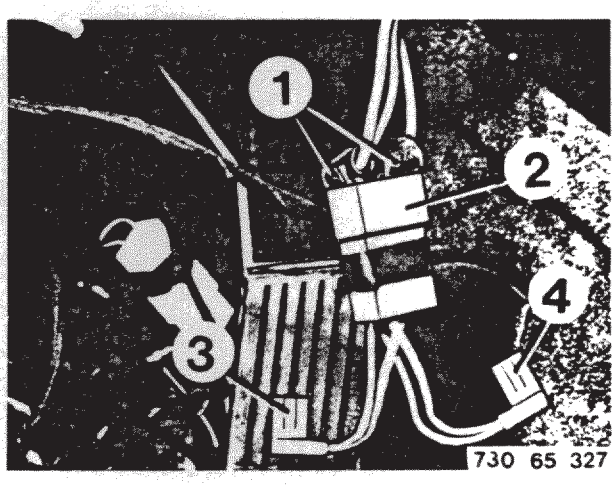


28 65 340

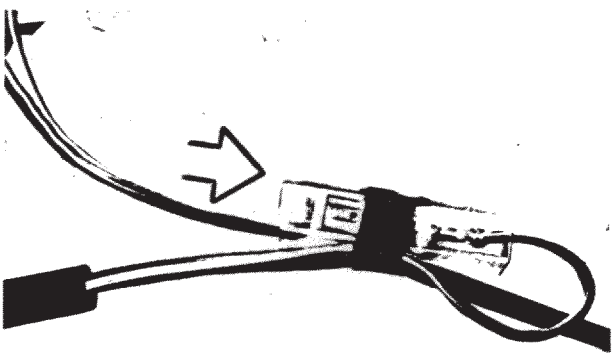
Vorgezeichnete Stelle an der Lenksäulenverkleidung ausschneiden.
Lenksäulenverkleidung wieder einbauen.
Lenkrad wieder einbauen.



Stecker (1) von Wählschalter mit Stecker (2) von Zusatzkabelbaum verbinden.



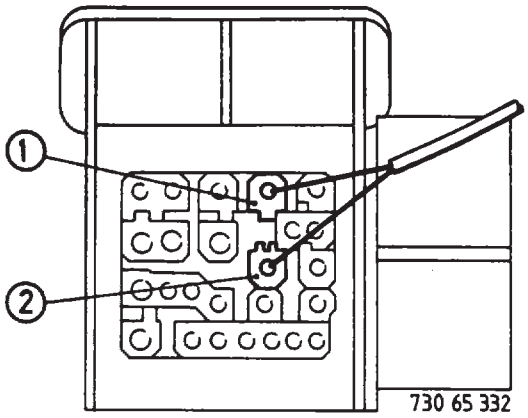
Bis Modell 83
Stecker (1) vom Bremslichtschalter abziehen und mit Steckbuchse (2) vom Zusatzkabelbaum farbengleich verbinden.
Stecker (3) auf Bremslichtschalter aufstecken.
Stecker (4) (violett/weiß) mit Zusatzkabel verbinden.



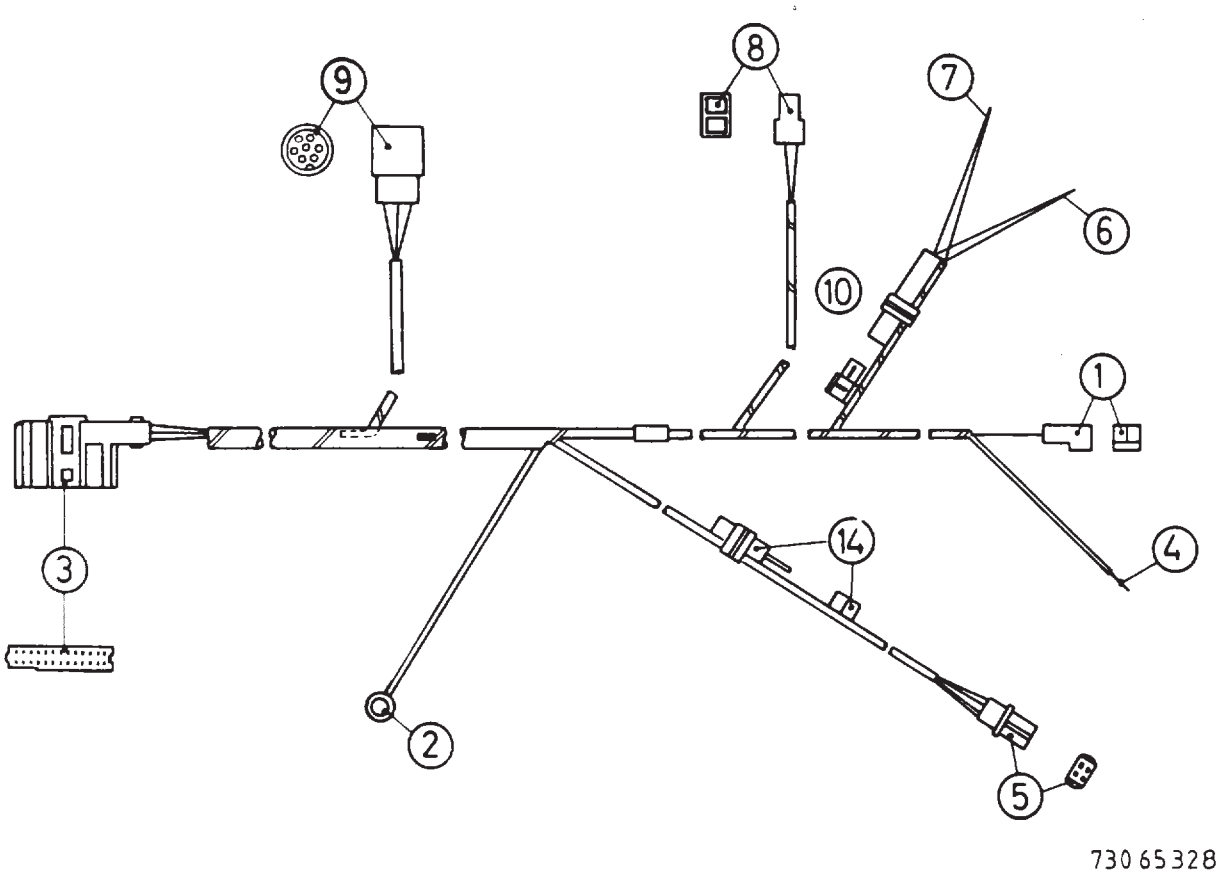
730 65 314

Stecker (violett/weiß) mit Zusatzkabel verbinden.
Zusatzkabel auf Bremslichtschalter aufstecken.
Verkleidung wieder einbauen.
Batterie anklemmen.

source: www.ow.no

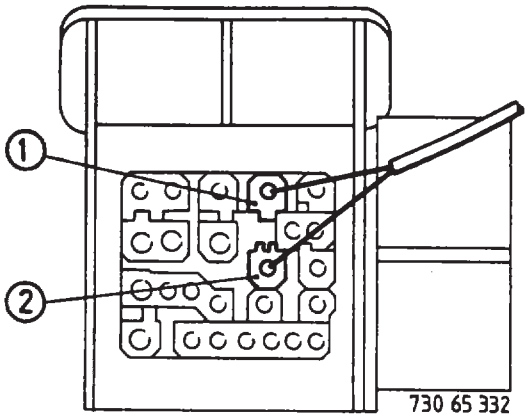


Ab Modell 83
Stecker (1) und (2) von Zusatzkabelbaum auf Steckanschlüsse für Sonderausstattungen wie abgebildet aufstecken.
Verkleidung wieder einbauen.
Batterie anklemmen.

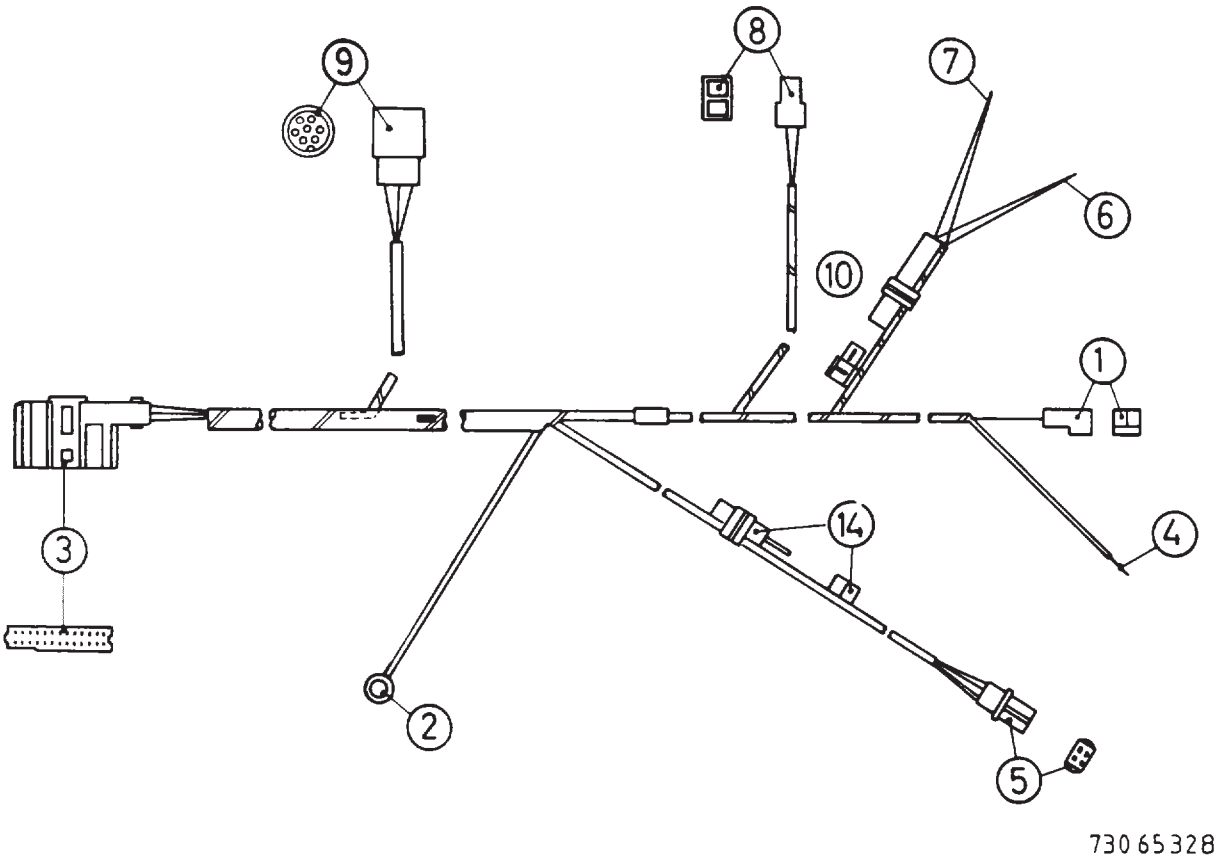


Bis Modell 83
1 = Stecker für Kombiinstrument
2 = Masseanschluß
3 = Steuergerätestecker
4 = Anschluß Ganganzeige (Automatikgetriebe)
4 = Anschluß Kombiinstrument (Schaltgetriebe)
5 = Stecker für Wählhebel
6 = Bremspedalschalter
7 = Bremspedalschalter
8 = Kupplungsschalter (Schaltgetriebe)
8 = Stecker für Kabelbrücke 14 (Automatikgetriebe)
9 = Steckverbindung Stellmotor
10 = Stecker für Kabelstecker Bremspedalschalter
14 = Stecker für Kabelbrücke (Automatikgetriebe)

source: www.ow.no

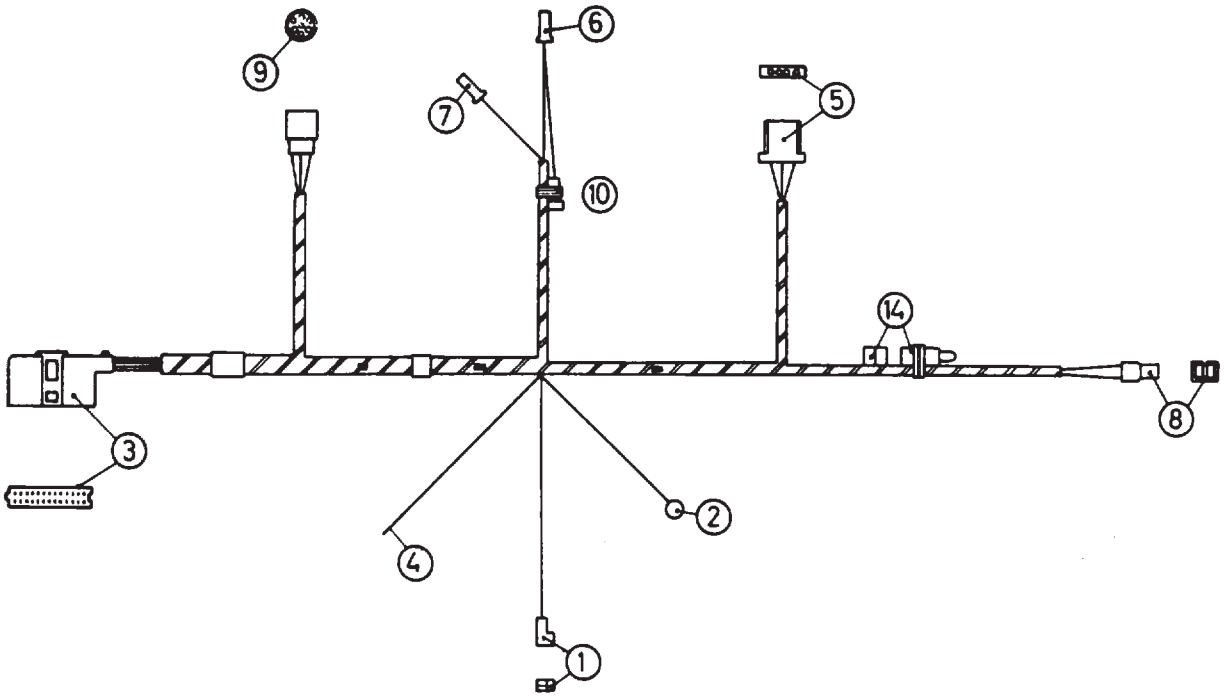


Ab Modell 83
Stecker (1) und (2) von Zusatzkabelbaum auf Steckanschlüsse für Sonderausstattungen wie abgebildet aufstecken.
Verkleidung wieder einbauen.
Batterie anklemmen.



Bis Modell 83
1 = Stecker für Kombiinstrument
2 = Masseanschluß
3 = Steuergerätestecker
4 = Anschluß Ganganzeige (Automatikgetriebe)
4 = Anschluß Kombiinstrument (Schaltgetriebe)
5 = Stecker für Wählhebel
6 = Bremspedalschalter
7 = Bremspedalschalter
8 = Kupplungsschalter (Schaltgetriebe)
8 = Stecker für Kabelbrücke 14 (Automatikgetriebe)
9 = Steckverbindung Stellmotor
10 = Stecker für Kabelstecker Bremspedalschalter
14 = Stecker für Kabelbrücke (Automatikgetriebe)

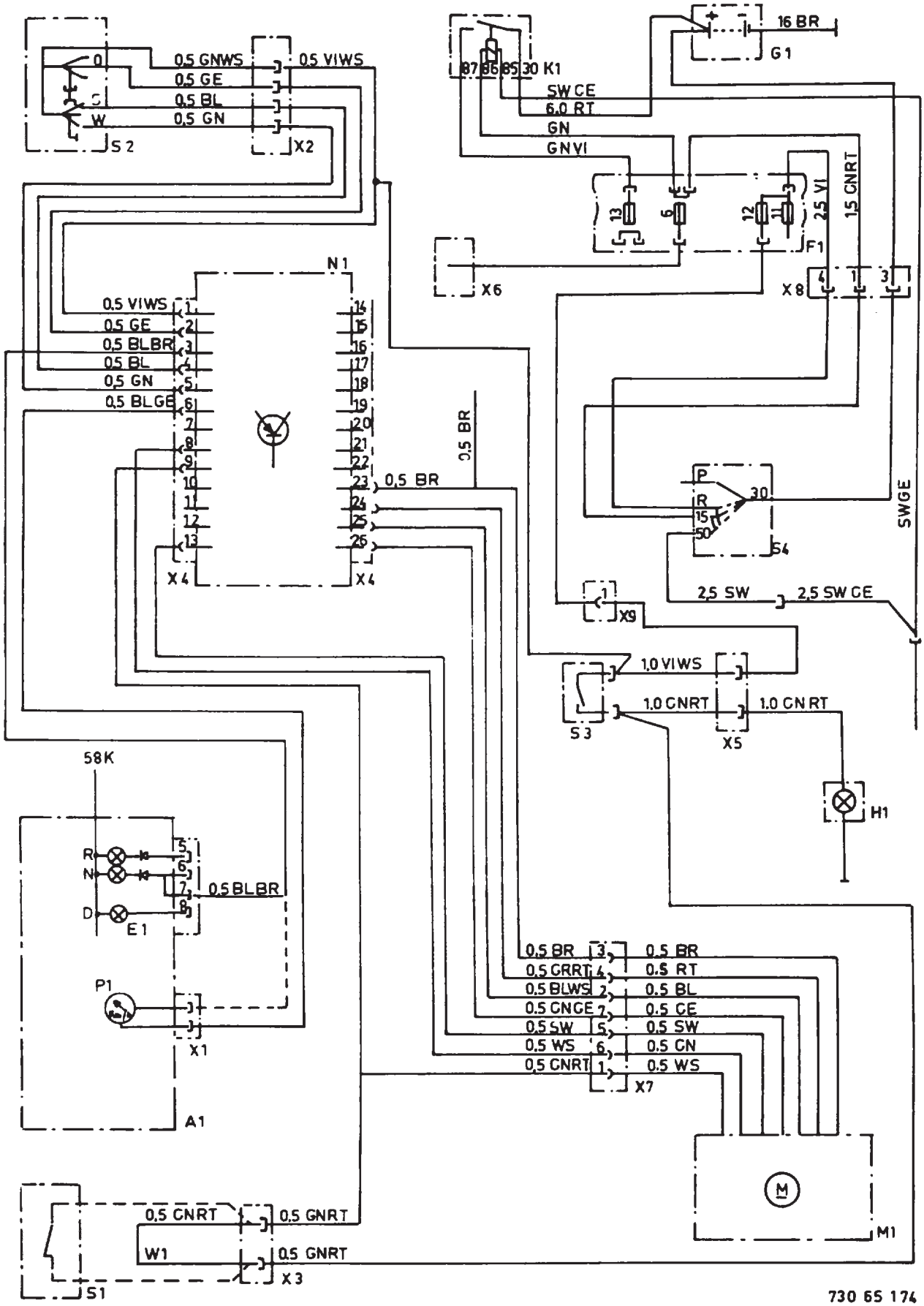
source: www.ow.no



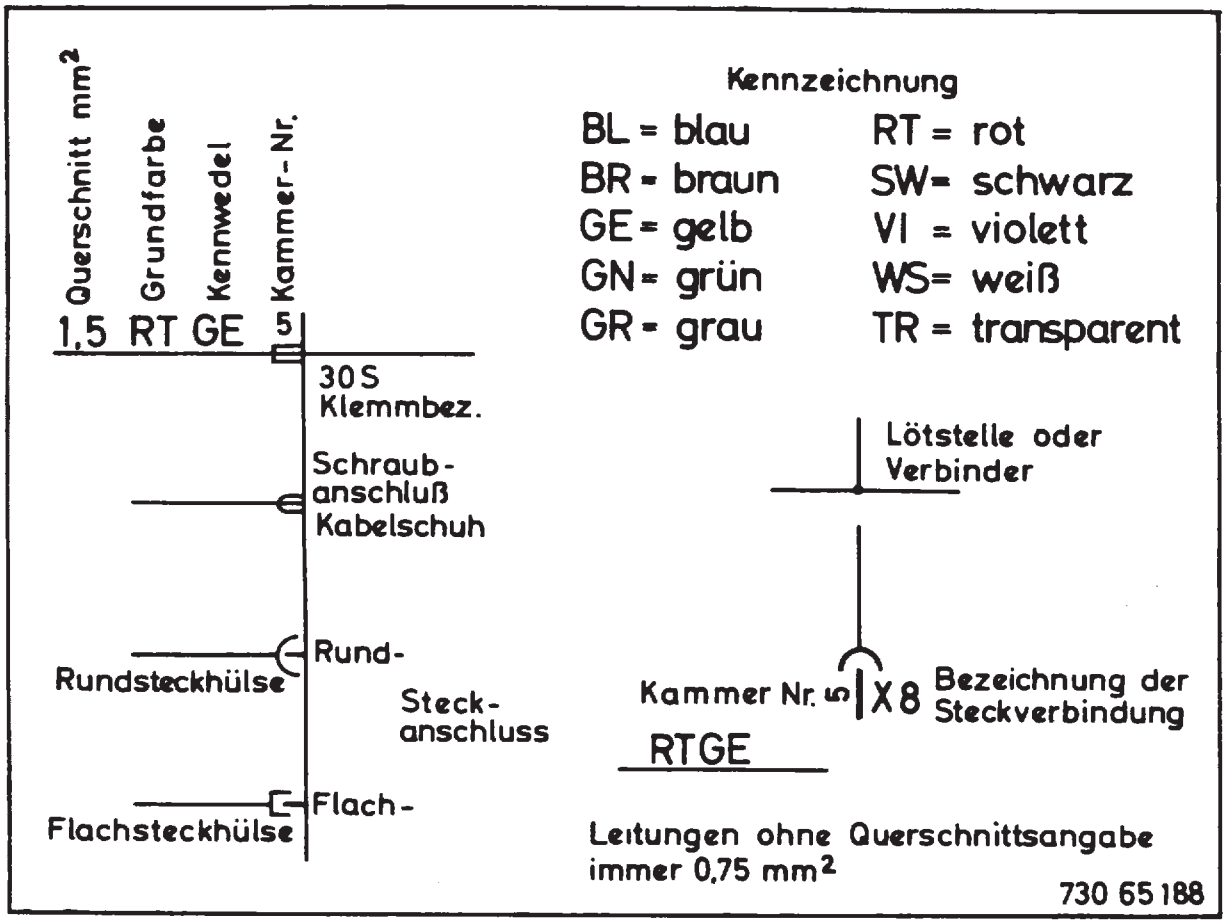
Ab Modell 83

1 = Stecker für Kombiinstrument (Ganganzeige)
2 = Masseanschluß
3 = Steuergerätestecker
4 = Anschluß für Kombiinstrument (Automatikgetriebe)
4 = Anschluß für Kombiinstrument (Schaltgetriebe)
5 = Stecker für Wählhebel
6 = Stecker für SA
7 = Stecker für SA
8 = Kupplungsschalter (Schaltgetriebe)
8 = Stecker für Kabelbrücke 14 (Automatikgetriebe)
9 = Steckverbindung Stellmotor
10 = Stecker für weitere SA
14 = Stecker mit Kabelbrücke (Automatikgetriebe)

source: www.ow.no



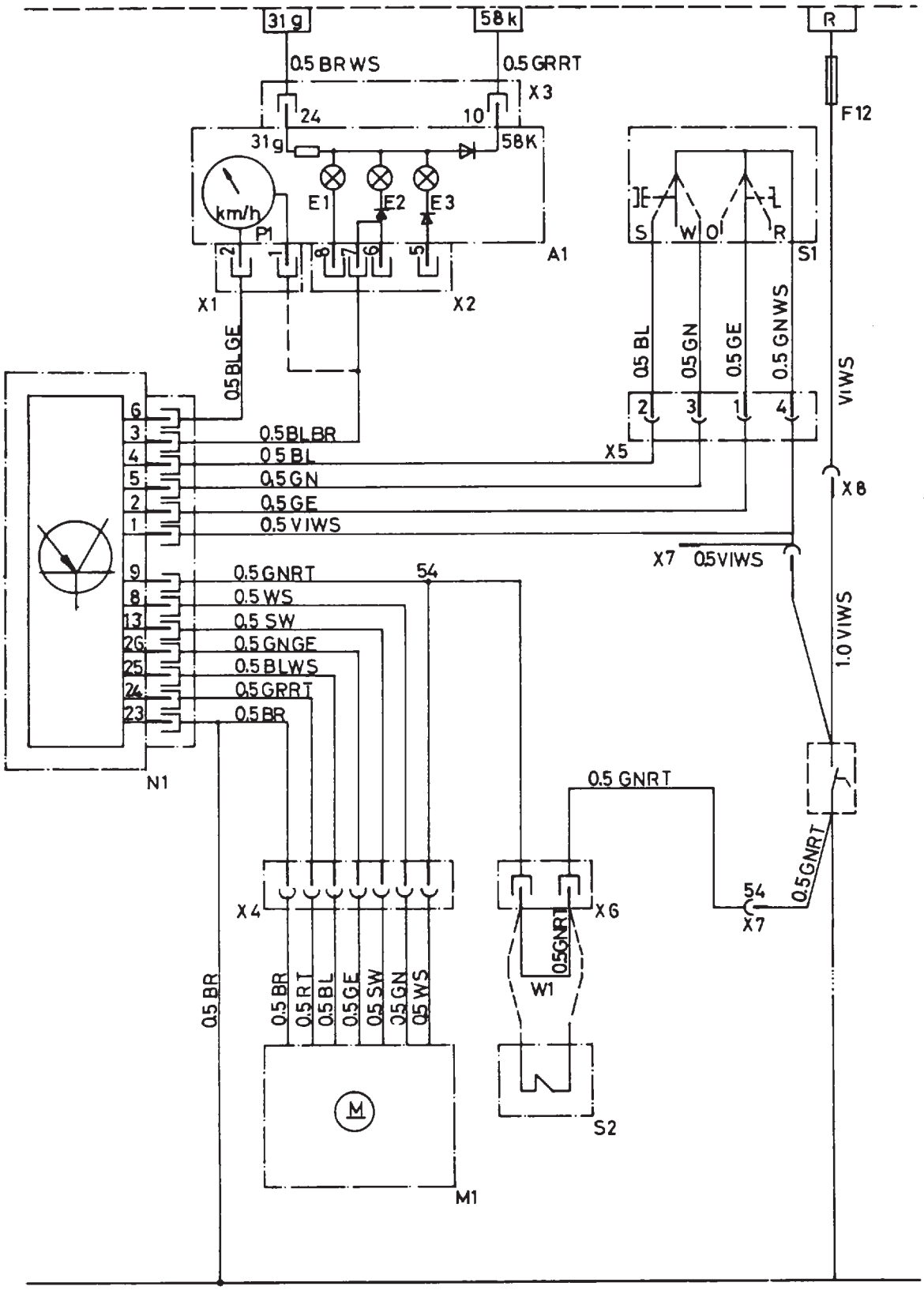
source: www.ow.no



Schaltplan bis Modell 83

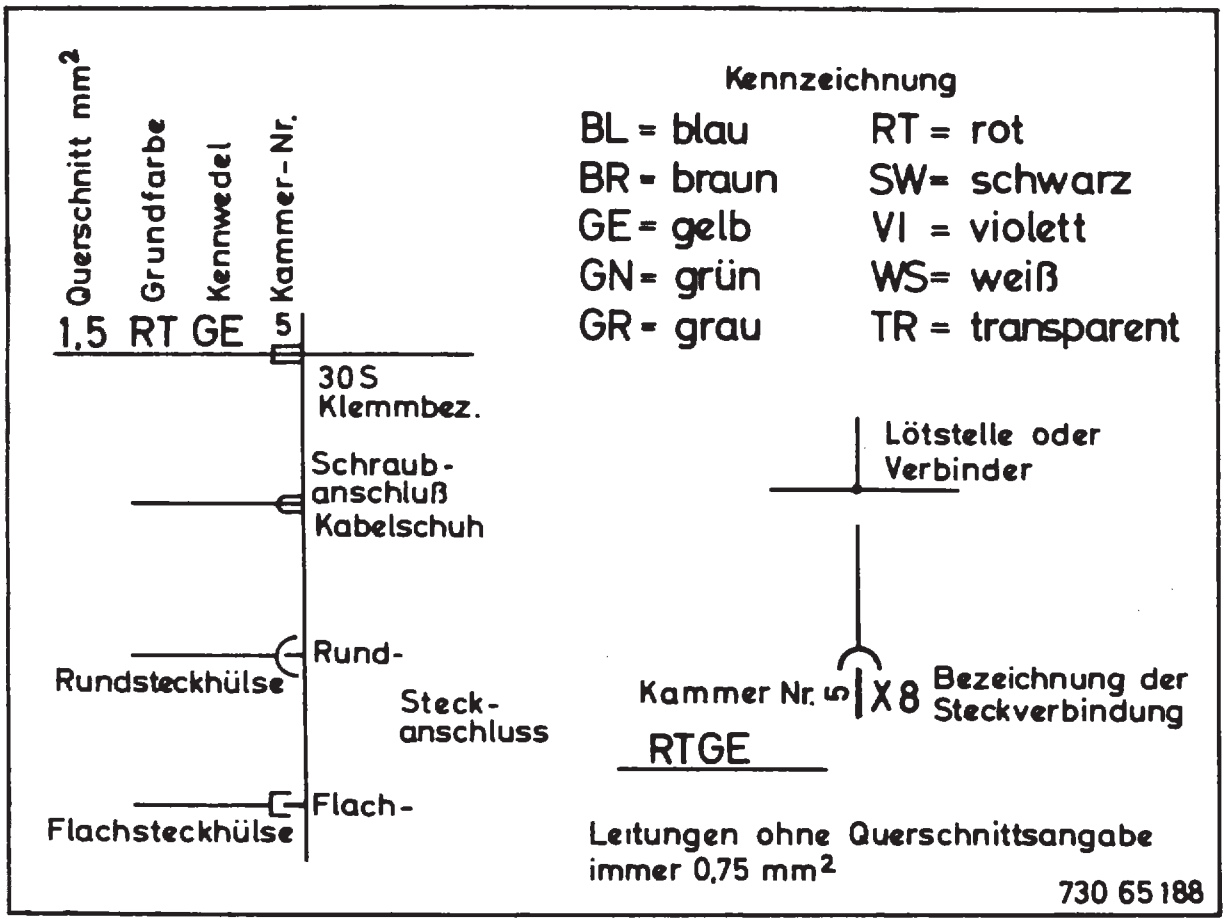
A 1 Kombi-Instrument
E 1 Ganganzeige
F 1 Sicherung im Stromverteiler
G 1 Batterie
H 1 Bremsleuchte
K 1 Entlastungs-Relais
M 1 Stellmotor
N 1 Steuergerät
P 1 Tachometer
S 1 Kupplungsschalter (nur für Schaltgetriebe)
S 2 Lenksäulenschalter
S 3 Bremslichtschalter
S 4 Zündanlaßschalter
W 1 Brücke (nur für autom. Getriebe)
X 1 Anschl. Kombiinstrument (2 pol.)
X 2 Steckverb. Lenksäulenschalter
X 3 Anschl. Kupplungsschalter-Brücke
X 4 Steckverb. Regel-Elektronik
X 5 Steckverb. Bremslichtschalter
X 6 Steckverb. Sonderausstattung
X 7 Steckverb. Stellmotor
X 8 Steckverb. Zündanlaßschalter
X 9 Steckverb. Tst. Mitte — Tst. hinten

source: www.ow.no



730 65 180

source: www.ow.no



Schaltplan ab Mod. 83

A 1 Kombi-Instrument
E 1 Ganganzeige "D"
E 2 Ganganzeige "N"
E 3 Ganganzeige "R"
F 12 Sicherung Bremslicht
M 1 Stellmotor Tempomat
S 1 Lenksäulenschalter
S 2 Kupplungsschalter
S 3 Bremslichtschalter
X 1 Anschl. Kombiinstrument (2 pol.)
X 2 Steckverb. Ganganzeige
X 3 Steckanschl. Tst. Mitte-Instr.Kombi (26-pol.)
X 4 Steckverbindung Stellmotor
X 5 Steckverb. Lenksäulenschalter
X 6 Anschluß Kupplungsschalter-Brücke
X 7 Steckverb. Sonderausstattung
X 8 Steckverb. Tst. hinten—Tst. Mitte (29-pol.)
W 1 Brücke (nur f. autom. Getriebe)

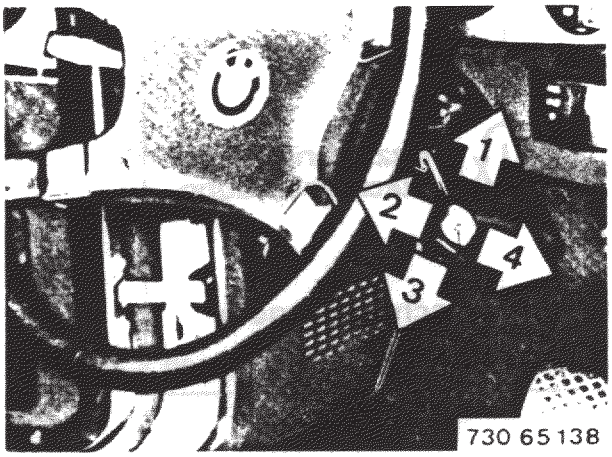
source: www.ow.no

Funktion

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung arbeitet in einem Bereich von ca. 35 km/h bis annähernd Höchstgeschwindigkeit. Die Anlage regelt eine gespeicherte Fahrgeschwindigkeit mit einer Toleranz von ca. ± 2 km/h.

Bei einer Geschwindigkeitsabnahme um ca. 15 % von der gesetzten Fahrgeschwindigkeit schaltet die Anlage ab. Diese Maßnahme schützt, zum Beispiel an einer Steigung bei Hängerbetrieb, den Fahrzeugmotor vor Überlastungen.

Bei einer Geschwindigkeitszunahme von 6...8 km/h zu der gesetzten Fahrgeschwindigkeit, öffnet die Schnelltrennkupplung und die Drosselklappe nimmt die Leerlaufposition ein. Erreicht das Fahrzeug wieder die gesetzte Geschwindigkeit, dann schaltet sich die Anlage durch Schließen der Kupplung wieder ein.



Kurzes Antippen auf KONSTANT (4)

Vorhandene Fahrgeschwindigkeit wird beibehalten und gespeichert.

Festhalten auf KONSTANT (4)

Fahrzeug beschleunigt bis die gewünschte Fahrgeschwindigkeit erreicht ist, dann Wählschalter loslassen. Vorhandene Fahrgeschwindigkeit wird beibehalten und gespeichert.

Ziehen auf ABRUF (2)

Durch Betätigung des Wählhebels in Richtung ABRUF regelt die Automatik eine vorher gespeicherte Fahrgeschwindigkeit ein.

Oben — Unten AUS (1/3)

Geschwindigkeitsregulierung schaltet ab. Erst wenn die Zündung ausgeschaltet wird, erlischt der Speicherwert.

source: www.ow.no

Installation kit for automatic cruise control — BMW '7' models (from 9/81 on)

730 65 333
Disconnect the negative lead from the battery.
If fitted, detach both screws (1) for the headlight beam throw adjustment system.

730 65 334
Remove screws (1 ... 4).

730 65 335
If fitted, detach both plugs from the automatic circuit breaker for the electric window lifts.
Take off the trim.

730 65 114
Using a small screwdriver, carefully lift out the BMW badge.

730 65 300
Unscrew the nut.
When installing: use a new self-locking nut.
Tightening torque 85 ... 95 Nm.

730 65 301
Mark the relative positions of steering column and steering wheel with a center punch.
Take off the steering wheel.

730 65 336
Remove the screws and take off the steering column surround.

730 65 115
Remove the screws from the cover over the loudspeaker cutout.

730 65 116
Detach the loudspeaker leads and take off the cover with the loudspeaker.

730 65 302
Measure out the dimensions shown in the drawing, and mark with a center punch.
Drill a 20 mm diameter hole.
Coat the edges of the hole with zinc powder paint.
A = 30 mm
B = 25 mm

730 65 303
Mark out the dimensions as shown in the drawing.
Make center punch marks at the intersection points (1...3) and drill 6 mm diameter holes.
Warning:
Make sure wiring below holes is not damaged as drill penetrates.
Coat the holes with zinc powder paint.
4 = Swage centerline
A = 20 mm
a = 370 mm
B = 30 mm
b = 270 mm
D = 30 mm
d = 310 mm

730 65 304
Attach sheet-metal nuts (1 ... 3) to retaining angle (4).

730 65 305
Secure retaining angle to wheel arch with bolts, washers and nuts.

730 65 306
Run the wiring harness as ilustrated and secure with retaining clips (2) and (3).

28 65 312
Secure the wire cable (1) to the tension strap (2) of the actuating motor.

28 65 313
Insert wire cable (1) into fastener (2) until retaining spring (3) engages.
Note:
The tension strap is guided by the wire cable.

730 65 307
Attach actuating motor to retaining angle with bolts (1 ... 3).

730 65 308
Run wiring harness (1) along the existing wiring harness, and secure to it.

730 65 309
Pass wiring harness (1) through hole and locate with cable grommet (2).

730 65 310
Retain wire cable (2) in fastener (3) with rubber bushing (1).

730 65 311
Attach wire cable (1) with fastener (2) to the throttle butterfly lever.

730 65 312
Push rubber gaiter (2) on to the end of the wire cable.

730 65 184
With the throttle butterfly closed and the actuating motor at the limit of its travel, adjust gap (A) to 1 ... 2 mm with knurled nut (1).

730 65 313
Remove the screws and pull the instrument cluster forward.
Detach the plugs from the instrument cluster.
Remove the instrument cluster.

730 65 332
Break plate (1) out of the housing.

730 65 315
Attach foam rubber strip (1) to the control unit with adhesive.
Attach mount (2) to control unit.

source: www.ow.no

730 65 337
1983 model cars on.
Attach control unit to mount (1).
Attach sheet-metal nuts (2) to mount (1).

730 65 316
Connect central plug (1) to control unit.

730 65 317
Cars up to 1983 model.
Detach trim (1).
Drill 4 mm diameter holes at points (2) identified by center-punch marks.

730 65 318
Cars up to 1983 model.
Insert control unit into loudspeaker cutout.
Attach hook (1) to body panel.
Secure retainer with screws (2).
Install loudspeaker screen panel again.

730 65 330
From 1983 model cars on.
Pull off trim.
Mark as shown in drawing.
Center-punch points of intersection (1 and 2) and drill 4 mm diameter holes.
Apply zinc powder paint to holes.
Remove metal swarf (risk of rust).
A = 21 mm
B = 40 mm

730 65 331
From 1983 model cars on.
Insert control unit into loudspeaker cutout.
Secure retainer with screws (2).
Install the loudspeaker screen panel again.

730 65 319
Attach plug connector (1) for actuating motor.

28 65 334
On cars with automatic transmission only
Insert blue/yellow wire (1) in contact housing for selector lever position indicator into plug housing (7) on instrument cluster wiring harness.

28 65 333
On cars with automatic transmission only
Connect plug housing to "Tempo" connection on speedometer.

28 65 335
On cars with manual gearbox
Raise flap covering plug 61), insert forked spring into plug housing (2) and close flap cover (1) again.

28 65 336
Cars with manual gearbox
Attach plug (1) to "Tempo" connection on speedometer.

730 65 320
Cars with manual gearbox
Add mount (2) and nuts (3 and 4) to clutch switch (1).
Attach plug (5).

730 65 321
Cars with manual gearbox
Install clutch switch and adjust distance A to 5 mm.
Note correct tightening torque for nuts (1) = 3 ... 4 Nm.

28 65 329
Cars with automatic transmission only
Connect plug (1) for clutch switch to socket (2).

730 65 322
Attach earth (ground) lead with the remaining connections already in position on the earthing (grounding) point.

730 65 323
Remove screw (1).

730 65 324
Drill out thread to 5.5 mm diameter.

730 65 325
Using M 5 x 15 mm screw (4), attach the selector switch.
The two projections on the switch must enter holes (1) and (2).
Run the wiring harness from the selector switch along the existing wiring harness, and secure to it.

28 65 340
Cut out the marked area on the steering column trim.
Install the steering column trim again.
Install the steering wheel.

730 65 326
Connect plug (1) from the selector switch to plug (2) on the additional wiring harness.

730 65 327
Cars up to 1983 model
Detach plug (1) from brake light switch and connect to socket (2) on additional wiring harness so that the identification colors match.
Connect plug (3) to the brake light switch.
Connect plug (4) (violet/white) to the additional lead.

730 65 314
Connect plug (violet/white) to additional lead.
Attach additional lead to brake light switch.
Install trim again.
Reconnect the battery.

730 65 332
From 1983 model cars on
Attach plugs (1) and (2) from the additional wiring harness to the special equipment connectors as illustrated.
Install the trim again.
Reconnect the battery.

730 65 328
Cars up to 1983 model
1 = Plug for instrument cluster
2 = Earth (ground) connection
3 = Control unit plug
4 = Connection for selector lever position indicator (automatic transmission)
4 = Connection for instrument cluster (cars with manual gearbox)
5 = Plug for selector lever
6 = Brake pedal switch
7 = Brake pedal switch
8 = Clutch switch (manual gearbox)
8 = Plug for cable bridge 14 (automatic transmission)
9 = Plug connection to actuating motor
10 = Plug for cable connector at brake pedal switch
14 = Plug for cable bridge (automatic transmission)

source: www.ow.no

730 65 329
From 1983 model cars on

1 = Plug for instrument cluster (transmission position indicator)
2 = Earth (ground) connection
3 = Control unit plug
4 = Connection for instrument cluster (automatic transmission)
4 = Connection for instrument cluster (manual gearbox)
5 = Plug for selector lever
6 = Plug for special equipment
7 = Plug for special equipment
8 = Clutch switch (manual gearbox)
8 = Plug for cable bridge 14 (automatic transmission)
9 = Plug connection to actuating motor
10 = Plug for additional special equipment
14 = Plug with cable bridge (automatic transmission)

730 65 174
Circuit diagram — up to 1983 model cars

Cross-section mm²	Colour codes
Main colour	BL = blue
Code spiral	BR = brown
Section No.	GE = yellow
1.5 RT GE 5	GN = green
	GR = grey
30 S	RT = red
Terminal ref.	SW = black
Screw conn.	VI = violet
Cable shoe	WS = white
Round	TR = transparent
Round connector	Solder tag or connector
Socket pin	Section No.
Flat	Connection
Flat connector	ref.
	If cross-section is not stated, it is always 0.75 mm²

Circuit diagram — up to 1983 model cars

A 1 Instrument cluster
E 1 Transmission position indicator
F 1 Fuse in distribution box
G 1 Battery
H 1 Brake light
K 1 Load-shedding relay
M 1 Actuating motor
N 1 Control unit
P 1 Speedometer
S 1 Clutch switch (manual gearbox cars only)
S 2 Steering column switch
S 3 Brake light switch
S 4 Ignition/starter switch
W 1 Bridge (automatic transmission only)
X 1 Connection to instrument cluster (2-pole)
X 2 Plug connector for steering column switch
X 3 Connection to clutch switch/bridge
X 4 Plug connector for electronic control unit
X 5 Plug connector to brake light switch
X 6 Plug connector for special equipment
X 7 Plug connector for actuating motor
X 8 Plug connector to ignition/starter switch
X 9 Plug connector between center and rear wiring sections

730 65 180
Circuit diagram for 1983 model cars on

A 1 Instrument cluster
E 1 Selector lever position D
E 2 Selector lever position N
E 3 Selector lever position R
F 12 Brake light fuse
M 1 Actuating motor
S 1 Steering column switch
S 2 Clutch switch
S 3 Brake light switch
X 1 Connection to instrument cluster (2-pole)
X 2 Plug connector to selector lever position indicator
X 3 Plug connector between center section and instrument cluster (26-pole)
X 4 Plug connector for actuating motor
X 5 Plug connector for steering column switch
X 6 Connection to clutch switch/bridge
X 7 Plug connector for special equipment
X 8 Plug connector between center and rear sections (29-pole)
W 1 Bridge (automatic transmission only)

Operating principle
The electronic cruise control system maintains road speed at a constant, memorized value to within a tolerance of app. ± 2 km/h, from about 35 km/h up to almost top speed.

If road speed drops by more than about 15 % of the selected cruise speed, the system is switched off. This is to avoid engine overloads, for example on steep gradients when pulling a trailer.

If road speed increases to 6 ... 8 km/h above the selected value, the quick-release clutch opens and the throttle butterfly reverts to the idle position. As soon as the car's speed has dropped to the desired value, the system is restarted by closing the clutch.

730 65 138
Brief pressure towards "KONSTANT" (4) (cruise speed)

The car's speed at that moment is stored and maintained.

Lever held towards "KONSTANT" (4) (cruise speed)

Car accelerates up to the desired speed, at which point the lever must be released to store and maintain this speed.

Lever pulled towards "ABRUF" (2) (recall)

The cruise control system adjusts the car's speed to a previously stored value.

Lever moved up or down to "AUS" (1/3) (off)

The cruise control system is out of action, but the stored speed is retained in the memory until the ignition is switched off.

source: www.ow.no

Kit de montage Régulateur de vitesse BMW Série 7 (à partir de 9/81)

730 65 333
Déconnecter le pôle négatif de la batterie.
Le cas échéant, défaire les deux vis (1) pour commande du "correcteur de site de projecteurs".

730 65 334
Défaire les vis 1...4.

730 65 335
Le cas échéant, débrancher les deux connecteurs du coupe-circuit automatique pour lève-glaces électriques.
Déposer l'habillage.

730 65 114
Faire prudemment sauter la plaquette BMW avec un petit tournevis.

730 65 300
Défaire l'écrou.
Remarque pour la repose: Remplacer l'écrou autobloquant.
Couple de serrage 85...95 Nm.

730 65 301
Marquer d'un coup de pointeau les positions respectives de la colonne de direction et du volant.
Enlever le volant de direction.

730 65 336
Défaire les vis et déposer le carénage de la colonne de direction.

730 65 115
Défaire les vis du cache pour logement de haut-parleur.

730 65 116
Débrancher le câble du haut-parleur et enlever le cache avec le haut-parleur.

730 65 302
Reporter les cotes suivant les croquis et appliquer un coup de pointeau à l'emplacement du trou.
Percer un trou de 20 mm ø.
Enduire le bord du trou avec de la peinture à base de poudre de zinc.
A = 30 mm
B = 25 mm

730 65 303
Reporter les cotes suivant le croquis.
Appliquer des coups de pointeau aux points d'intersection (1...3) et pratiquer des trous de 6 mm ø.
Attention:
En traversant la tôle avec le foret, faire attention aux câbles qui se trouvent derrière.
Enduire le bord des trous avec de la peinture à base de poudre de zinc.
4 = ligne centrale de la moulure

A = 20 mm	b = 270 mm
a = 370 mm	D = 30 mm
B = 30 mm	d = 310 mm

730 65 304
Accrocher les écrous en tôle 1...3 dans l'équerre de fixation (4).

730 65 305
Monter l'équerre de fixation sur le passage de roue avec les vis, les rondelles et les écrous.

730 65 306
Poser le faisceau de câbles (1) comme montré et le fixer avec les agrafes de fixation (2) et (3).

28 65 312
Accrocher la tirette Bowden (1) dans le ruban de traction (2) du servo.

28 65 313
Enfoncer la tirette Bowden (1) dans l'attache (2) jusqu'à ce que le ressort de fixation (3) s'encliquette.
Nota:
Le ruban de traction est guidé dans la tirette Bowden.

730 65 307
Monter le servo sur l'équerre de fixation avec les vis 1...3.

730 65 308
Poser et fixer le faisceau de câbles (1) le long du faisceau de câbles en place.

730 65 309
Passer le faisceau de câbles (1) à travers le trou et le caler dans le trou avec le manchon (2).

730 65 310
Fixer la tirette Bowden (2) dans l'attache (3) avec le coussinet en caoutchouc (1).

730 65 311
Accrocher la tirette Bowden (1) avec l'attache (2) dans le levier du papillon.

730 65 312
Glisser le soufflet en caoutchouc (2) sur l'extrémité de la tirette Bowden.

730 65 184
Le papillon étant fermé et le servo étant en fin de course, ajuster l'interstice (1) à 1...2 mm avec l'écrou moleté (1).

73065 313
Défaire les vis et tirer l'instrument combiné vers l'avant.
Débrancher les connecteurs de l'instrument combiné.
Déposer l'instrument combiné.

28 65 332
Casser la bride du boîtier (1).

730 65 315
Coller le ruban en caoutchouc mousse (1) sur le boîtier électronique.
Accrocher le support (2) au boîtier électronique.

source: www.ow.no

730 65 337
A partir du Modèle 83
Accrocher le boîtier électronique dans le support (1).
Accrocher les écrous en tôle (2) dans le support (1).

730 65 316
Brancher le connecteur central (1) sur le boîtier électronique.

730 65 317
Jusqu'au Modèle 83
Détacher l'habillage (1).
Aux endroits repérés par des coups de pointeau (2) percer des trous de 4 mm ø.

730 65 318
Jusqu'au Modèle 83
Loger le boîtier électronique dans la découpure pour haut-parleur.
Suspendre le crochet (1) dans la cloison de la carrosserie.
Fixer l'attache avec les vis (2).
Reposer le cache du logement de haut-parleur.

730 65 330
A partir du Modèle 83
Détacher l'habillage.
Reporter les cotes suivant le croquis.
Appliquer des coups de pointeau aux points d'intersection (1 et 2) et y percer des trous de 4 mm ø.
Enduire le bord des trous avec de la peinture à base de poudre de zinc.
Enlever les copeaux de forage (risque de rouille).
A = 21 mm
B = 40 mm

730 65 331
A partir du Modèle 83
Loger le boîtier électronique dans la découpure pour haut-parleur.
Fixer l'attache avec les vis (2).
Reposer le cache pour logement de haut-parleur.

730 65 319
Brancher le connecteur (1) pour servo.

28 65 334
(Uniquement sur les voitures avec boîte automatique).
Brancher le câble (1) (bleu/jaune) du boîtier porte-contacts pour témoin de rapport en prise dans le boîtier porte-fiches (7) du faisceau de câbles pour instrument combiné.

28 65 333
(Uniquement sur les voitures avec boîte automatique)
Brancher le boîtier porte-fiches sur le raccord "Tempo" du tachymètre.

28 65 335
(Uniquement sur les voitures avec boîte mécanique).
Relever le couvercle (1) du connecteur, ficher le ressort à fourche dans le boîtier porte-fiches (2).
Refermer le couvercle (1).

28 65 336
(Uniquement sur les voitures avec boîte mécanique).
Brancher le connecteur (1) sur le raccord "Tempo" du tachymètre.

730 65 320
(Uniquement sur les voitures avec boîte mécanique).
Compléter le contacteur d'embrayage (1) avec le support (2) et les écrous (3,4).
Brancher le connecteur (5).

730 65 321
(Uniquement sur les voitures avec boîte mécanique).
Monter le contacteur d'embrayage et ajuster la cote A = 5 mm.
Respecter le couple de serrage des écrous (1) 3...4 Nm.

28 65 329
(Uniquement sur les voitures avec boîte automatique).
Raccorder le connecteur (1) pour contacteur d'embrayage avec la douille de connexion (2).

730 65 322
Fixer en même temps le câble de masse au point de mise à la masse.

730 65 323
Défaire la vis (1).

730 65 324
Retailler le taraudage à 5,5 mm ø.

730 65 325
Fixer le commutateur sélecteur avec la vis (4) (M5 x 15).
Les deux ergots du commutateur doivent venir en prise dans les trous (1) et (2).
Poser et fixer le faisceau de câbles du commutateur sélecteur le long des faisceaux de câbles déjà en place.

28 65 340
Découper le carénage de la colonne de direction à l'endroit estampé d'avance.
Reposer le carénage de la colonne de direction.
Reposer le volant de direction.

730 65 326
Raccorder le connecteur (1) du commutateur sélecteur avec le connecteur (2) du faisceau de câbles supplémentaire.

730 65 327
Jusqu'au Modèle 83
Débrancher le connecteur (1) du contacteur de feux de stop et le raccorder avec la douille de connexion (2) du faisceau de câbles supplémentaire, en faisant coïncider les couleurs.
Brancher le connecteur (3) sur le contacteur de feux de stop.
Raccorder le connecteur (4) (violet/blanc) avec le câble supplémentaire.

730 65 314
Raccorder le connecteur (violet/blanc) avec le câble supplémentaire.
Brancher le câble supplémentaire sur le contacteur de feux de stop.
Reposer l'habillage.
Rebrancher la batterie.

730 65 332
A partir du Modèle 83
Brancher les connecteurs (1) et (2) du faisceau de câbles supplémentaire sur les raccords pour connexion des équipements en option, comme montré sur la figure.
Reposer l'habillage.
Rebrancher la batterie.

source: www.ow.no

730 65 328
Jusqu'au Modèle 83

1 = connecteur pour instrument combiné
2 = raccord de mise à la masse
3 = connecteur de boîtier électronique
4 = raccord de témoin de rapport en prise (boîte automatique)
4 = raccord d'instrument combiné (boîte mécanique)
5 = connecteur pour levier sélecteur
6 = contacteur de pédale de frein
7 = contacteur de pédale de frein
8 = contacteur d'embrayage (boîte mécanique)
8 = connecteur pour pont de câbles 14 (boîte automatique)
9 = connecteur de servo
10 = connecteur pour fiche de câble de contacteur de pédale de frein
14 = connecteur pour pont de câbles (boîte automatique)

730 65 329
A partir du Modèle 83

1 = connecteur pour instrument combiné (témoin de rapport en prise)
2 = raccord de mise à la masse
3 = connecteur de boîtier électronique
4 = raccord pour instrument combiné (boîte automatique)
4 = raccord pour instrument combiné (boîte mécanique)
5 = connecteur pour levier sélecteur
6 = connecteur pour option
7 = connecteur pour option
8 = contacteur d'embrayage (boîte mécanique)
8 = connecteur pour pont de câbles 14 (boîte automatique)
9 = connecteur de servo
10 = connecteur pour autre option
14 = connecteur avec pont de câble (boîte automatique)

730 65 174
Schéma électrique jusqu'au Modèle 83

1) Section en mm²
2) Coloris de base
3) Spirale de repérage
4) Numéro de compartiment
5) Dénomination de borne
6) Branchement par vis
7) Cosse de câble
8) Clip rond
9) Branchement par fiche ronde
10) Branchement par languette plate
11) Clip plat
12) Point de soudure ou connexion
13) Numéro de compartiment
14) Désignation du connecteur
15) Sauf indication particulière, les câbles ont toujours une section de 0,75 mm²

Repérage

BL = bleu
BR = marron
GE = jaune
GN = vert
GR = gris
RT = rouge
SW = noir
VI = violet
WS = blanc
TR = transparent

Schéma électrique jusqu'au Modèle 83

A 1 Instrument combiné
E 1 Témoin de rapport en prise
F 1 Fusible dans boîtier de raccordement électrique
G 1 Batterie
H 1 Feu de stop
K 1 Relais de délestage
M 1 Servo
N 1 Boîtier électronique
P 1 Tachymètre
S 1 Contacteur d'embrayage (uniquement pour boîte mécanique)
S 2 Commutateur de colonne de direction
S 3 Contacteur de feux de stop
S 4 Contacteur d'allumage-démarrage
W 1 Pont (uniquement pour boîte automatique)
X 1 Raccord d'instrument combiné (2 bornes)
X 2 Connecteur de commutateur de colonne de direction
X 3 Raccord de pont de contacteur d'embrayage
X 4 Connecteur d'électronique de régulation
X 5 Connecteur de contacteur de feux de stop
X 6 Connecteur d'équipement en option
X 7 Connecteur de servo
X 8 Connecteur de contacteur d'allumage-démarrage
X 9 Connecteur faisceau central — faisceau arrière

Schéma électrique à partir du Modèle 83

A 1 = instrument combiné
E 1 = témoin de rapport "D"
E 2 = témoin de rapport "N"
E 3 = témoin de rapport "R"
F 12 = fusible de feux de stop
M 1 = servo de Tempomat
S 1 = commutateur de colonne de direction
S 2 = contacteur d'embrayage
S 3 = contacteur de feu de stop
X 1 = raccord d'instrument combiné (2 bornes)
X 2 = connecteur de témoin de rapport en prise
X 3 = connecteur faisceau central — instrument combiné (26 bornes)
X 4 = connecteur de servo
X 5 = connecteur de commutateur de colonne de direction
X 6 = raccord contacteur d'embrayage — pont
X 7 = connecteur d'équipement en option
X 8 = connecteur faisceau arrière — faisceau central (29 bornes)
W 1 = pont (uniquement pour boîte automatique)

Fonctionnement

La plage de fonctionnement du régulateur de vitesse électronique s'étend d'environ 35 km/h jusqu'aux environs de la vitesse de pointe. L'installation assure la régulation de la vitesse de roulement mise en mémoire, avec une tolérance d'environ ± 2 km/h.

Si la vitesse de la voiture baisse de plus d'environ 15 % de la vitesse programmée, l'installation est désenclenchée. Ce système met le moteur de la voiture à l'abri de surcharges pouvant survenir par exemple en côte, avec une remorque.

Si la vitesse augmente de 6...8 km/h par rapport à la vitesse programmée, l'accouplement à coupure rapide s'ouvre et le papillon passe en position de ralenti. Une fois que la voiture a repris la vitesse programmée, l'installation se remet en service en refermant l'accouplement.

source: www.ow.no

Brève pression sur KONSTANT (vitesse constante) (4)

La vitesse actuelle de la voiture est maintenue et mise en mémoire.

Levier maintenu sur KONSTANT (vitesse constante) (4)

La voiture accélère jusqu'à la vitesse souhaitée. Lorsqu'on relâche le levier, la vitesse actuelle est maintenue et mise en mémoire.

Basculement du levier sur ABRUF (reprise) (2)

Lorsqu'on bascule le levier sur ABRUF (reprise), la voiture reprend la dernière vitesse mise en mémoire.

Vers le haut/vers le bas AUS (arrêt) (1/3)

Le régulateur de vitesse est désenclenché. La vitesse mise en mémoire est effacée uniquement lorsqu'on coupe le contact.

source: www.ow.no

Juego de montaje Regulación de velocidad, BMW Serie 7 (a partir de 9/81)

730 65 333
Desembornar el polo negativo de la batería.
En caso dado retirar los dos tornillos (1) para el accionamiento del "regulador del alcance de las luces".

730 65 334
Desenroscar los tornillos 1...4.

730 65 335
En caso dado desenchufar del fusible automático los dos enchufes del elevalunas eléctrico.
Quitar el revestimiento.

730 65 114
Levantar cuidadosamente, con ayuda de un pequeño destornillador, la placa BMW.

730 65 300
Desenroscar tuerca
Indicación de montaje: Reponer la tuerca autofrenable.
Par de apriete: 85...95 Nm.

730 65 301
Con el granete aplicar marca de ajuste entre el árbol de dirección y el volante.
Quitar el volante.

730 65 336
Extraer los tornillos y quitar el revestimiento del árbol de dirección.

730 65 115
Destornillar los tornillos de la tapa de la abertura del altavoz.

730 65 116
Retirar el cable del altavoz y quitar la tapa con el altavoz.

730 65 302
Señalar medidas según croquis y marcar.
Efectuar taladro de ø = 20 mm.
Aplicar al taladro pintura de polvo de cinc.
A = 30 mm
B = 25 mm

730 65 303
Señalar medidas según croquis.
Marcar puntos de intersección (1...3) y taladrar a ø = 6 mm.
Atención!
Al efectuar el taladro hay que evitar dañar los cables que se encuentran en la parte posterior.
Aplicar a los taladros pintura de polvo de cinc.
4 = Línea central de la acanaladura
A = 20 mm
a = 370 mm
B = 30 mm
b = 270 mm
D = 30 mm
d = 310 mm

730 65 304
Enganchar las tuercas de chapa 1...3 en el ángulo de sujeción (4).

730 65 305
Fijar ángulo de sujeción al ojo del volante mediante tornillos, arandelas y tuercas.

730 65 306
Colocar el tramo de cable (1) como expuesto en la ilustración y fijarlo mediante las grapas de sujeción (2) y (3).

28 65 312
Enganchar el cable Bowden (1) en el tirante (2) del servomotor.

28 65 313
Introducir el cable Bowden (1) en el soporte fijador (2) hasta que enclave el muelle de sujeción (3).
Nota:
El tirante es conducido en el cable Bowden.

730 65 307
Fijar el servomotor al ángulo de sujeción con los tornillos 1...3.

730 65 308
Colocar el tramo de cable (1) a lo largo del tronco de cables existente y fijarlo.

730 65 309
Meter el tramo de cable (1) por el agujero y fijarlo en éste con el manguito de cable (2).

730 65 310
Fijar el cable Bowden (2) con el soporte de goma (1) en el soporte fijador (3).

730 65 311
Enganchar el cable Bowden (1) con el soporte fijador (2) en la palanca de mariposa.

730 65 312
Enchufar el fuelle de goma (2) al extremo del cable Bowden.

730 65 184
Ajustar la hendidura (1) a 1...2 mm mediante la tuerca moleteada, estando la mariposa cerrada y el servomotor regulado.

730 65 313
Destornillar y tirar hacia adelante el instrumento combinado.
Sacar el enchufe del instrumento combinado.
Quitar el instrumento combinado.

28 65 332
Quitar el dispositivo de sujeción de la caja.

source: www.ow.no

730 65 315
Adherir tiras de goma-espuma (1) al aparato de mando.
Enganchar soporte (2) al aparato de mando.

730 65 337
A partir del modelo 83.
Enganchar aparato de mando en el soporte 1).
Enganchar las tuercas de chapa (2) en el soporte (1).

730 65 316
Enchufar el enchufe central (1) en el aparato de mando.

730 65 317
Hasta modelo 83.
Quitar el revestimiento.
Taladrar a ø = 4 mm los puntos (2) marcados previamente con el granete o punzón.

730 65 318
Hasta modelo 83.
Meter el aparato de mando en l abertura del altavoz.
Colgar el gancho (1) en la pared de la carocería.
Fijar con tornillos (2) el soporte fijador.
Montar otra vez la pantalla del altavoz.

730 65 330
A partir del modelo 83.
Quitar el revestimiento.
Señalar las medidas según croquis.
Granetear los puntos de intersección (1 y 2) y taladrar a ø = 4 mm.
Aplicar pintura de polvo de cinc a los taladros.
Quitar las virutas de taladrado (peligro de oxidación)
A = 21 mm
B = 40 mm

730 65 331
A partir del modelo 83.
Meter el aparato de mando en la abertura del altavoz.
Fijar soporte fijador con tornillos (2).
Montar otra vez la pantalla del altavoz.

730 65 319
Unir la conexión de enchufe (1) para el servomotor.

28 65 334
(Sólo en vehículos con cambio automático de velocidades)
Meter el cable (1) (azul/amarillo) de la caja de contacto para la indicación de las velocidades en la cámara de clavijas (7) del tronco de cables para el instrumento combinado.

28 65 333
(Sólo en vehículos con cambio automático de velocidades)
Enchufar la caja de clavija a la conexión "Tempo" o "Velocidad" en el tacómetro.

28 65 335
(Sólo en vehículos con cambio de velocidades no automático)
Levantar las tapas de cierre (1) del enchufe, meter el resorte de horquilla en la cámara de clavijas (2).
Cerrar la tapa de cierre.

28 65 336
(Sólo en vehículos con cambio de velocidades no automático)
Enchufar el enchufe (1) a la conexión "Tempo" o "Velocidad" en el tacómetro.

730 65 320
(Sólo en vehículos con cambio de velocidades no automático)
Completar interruptor de embrague (1) con soporte (2) y tuercas (3,4).
Enchufar enchufe (5).

730 365 321
(Sólo en vehículos con cambio de velocidades no automático)
Incorporar interruptor de embrague y ajustar medida A = 5 mm.
Observar el par de apriete 3...4 Nm de las tuercas (1).

28 65 329
(Sólo en vehículos con cambio de velocidades automático).
Unir el enchufe (1) para interruptor de embrague con la embrilla (2).

730 65 322
Fijar también el cable de masa al punto de puesta a masa.

730 65 323
Destornillar tornillo (1).

730 65 324
Taladrar rosca a ø = 5,5 mm

730 65 325
Fijar el conmutador-selector con tornillo (4) (M 5 x 15).
Los dos salientes del conmutador deben sobresalir en los agujeros (1) y (2).
Colocar el tramo de cable del conmutador-selector a lo largo de los troncos de cables existentes y fijarlo.

28 65 340
Cortar el punto previamente marcado en el revestimento del árbol de dirección.
Montar otra vez el revestimiento del árbol de dirección.
Volver a montar el volante.

730 65 326
Unir el enchufe (1) del conmutador selector con el enchufe (2) del tronco adicional de cables.

730 65 327
Hasta el modelo 83
Desenchufar el enchufe (1) del interruptor de la luz de freno y unirlo a la hembrilla (2) del tronco adicional de cables del mismo color.
Enchufar el enchufe (3) en el interruptor de la luz de freno.
Unir el enchufe (4) (violeta/blanco) con el cable adicional.

730 65 314
Unir el enchufe (violeta/blanco) con el cable adicional.
Introducir el cable adicional en el interruptor de la luz de freno.
Volver a montar el revestimiento.
Embornar la batería.

730 65 332
A partir del modelo 83
Enchufar como ilustrado los enchufes (1) y (2) del tronco adicional de cables a las conexiones de enchufe para equipos especiales.
Volver a montar el revestimiento.
Embornar la batería.

source: www.ow.no

Hasta el modelo 83
1 = Enchufe para instrumento combinado
2 = Conexión a masa
3 = Enchufe del aparato de mando
4 = Conexión para la indicación de velocidades (Vehículo de cambio de velocidades automático)
4 = Conexión para el instrumento combinado (Vehículo de cambio de velocidades no automático)
5 = Enchufe para palanca seleccionadora
6 = Interruptor del pedal de freno
7 = Interruptor del pedal de freno
8 = Interruptor del embrague (Vehículo de cambio de velocidades no automático)
8 = Enchufe para puente de cables (Vehículo de cambio de velocidades automático)
9 = Conexión de enchufe para servomotor
10 = Enchufe para el enchufe con cable del interruptor de freno
14 = Enchufe para puente de cables (Vehículo de cambio de velocidades automático)

A partir del modelo 83
1 = Enchufe para instrumento combinado (Indicador de velocidades)
2 = Conexión a masa
3 = Enchufe del aparato de mando
4 = Conexión para el instrumento combinado (Vehículo de cambio de velocidades automático)
4 = Conexión para el instrumento combinado (Vehículo de cambio de velocidades no automático)
5 = Enchufe para palanca seleccionadora
6 = Enchufe para SA (Equipo especial)
7 = Enchufe para SA (Equipo especial)
8 = Interruptor del embrague (Vehículo de cambio de velocidades no automático)
8 = Enchufe para puente de cables (Vehículo de cambio de velocidades automático)
9 = Conexión de enchufe para servomotor
10 = Enchufe para otros SA (Equipos especiales)
14 = Enchufe para puente de cables (Vehículo de cambio de velocidades automático)

730 65 174
Esquema de distribución hasta el modelo 83

730 65 188
Leyenda
Querschnitt = Sección transversal
Grundfarbe = Color fundamental
Kennwendel = Indicativo
Kammer Nr. = Cámara núm.
Klemmbez. = Designación de borne
Schraubanschluß = Racor de empalme
Kabelschuh = Terminal de cable
Rundsteckhülse = Casquillo de enchufe redondo
Rundsteckanschluß = Conexión de enchufe redonda
Flachsteckhülse = Casquillo de enchufe plano
Flach = Plano
Kennzeichnung = Marcación

BL = Azul	RT = Rojo
BR = Marrón	SW = Negro
GE = Amarillo	VI = Violeta
GN = Verde	WS = Blanco
GR = Gris	TR = Transparente

Lötstelle oder
Verbinder = Punto de soldaduras o empalmador
Bezeichnung der
Steckverbind. = Designación de la conexión de enchufe
Leitungen ohne Querschnittsangabe immer 0,75 mm² = Línea sin indicación de sección transversal siempre 0,75 mm²

Esquema de distribución hasta el modelo 83
A 1 Instrumento combinado
E 1 Indicación de velocidades
F 1 Cortacircuito en el distribuidor de la corriente
G 1 Batería
H 1 Luz de freno
K 1 Relé de descarga
M 1 Servomotor
N 1 Aparato de mando
P 1 Tacómetro
S 1 Interruptor de embrague (Sólo de vehículos de cambio de velocidades no automatico)
S 2 Interruptor del árbol de direcciones
S 3 Interruptor de la luz de freno
S 4 Interruptor de encendido de arranque
W 1 Puente (Sólo para vehículos de cambio de velocidades automático)
X 1 Conexión de instrumento combinado (2 polos)
X 2 Conexión de enchufe del interruptor del árbol de dirección
X 3 Conexión interruptor de embrague — puente
X 4 Conexión de enchufe de la electrónica de regulación
X 5 Conexión de enchufe del interruptor de la luz de freno
X 6 Conexión de enchufe del equipo especial
X 7 Conexión de enchufe del servomotor
X 8 Conexión de enchufe del interruptor del encendido de arranque
X 9 Conexión de enchufe de la parte central-parte trasera

730 65 180
Esquema de distribución a partir del modelo 83
A 1 = Instrumento combinado
E 1 = Indicación de velocidad "D"
E 2 = Indicación de velocidad "N"
E 3 = Indicación de velocidad "R"
F 12 = Cortacircuito luz de freno
M 1 = Servomotor "Tempomat"
S 1 = Interruptor del árbol de dirección
S 2 = Interruptor del embrague
S 3 = Interruptor de la luz de freno
X 1 = Conexión del instrumento combinado
X 2 = Conexión de enchufe de la indicación de velocidades
X 3 = Conexión de enchufe de la parte central — Instrumento combinado (27 polos)
X 4 = Conexión de enchufe del servomotor
X 5 = Conexión de enchufe del interruptor del árbol de dirección
X 6 = Conexión del interruptor de embrague — puente
Y 7 = Conexión de enchufe del equipo especial
X 8 = Conexión de enchufe de la parte trasera — parte central (29 polos)
W 1 = Puente (Sólo para vehículos de cambio de velocidades automático)

Funcionamiento
La regulación electrónica de velocidad opera aprox. entre los 35 km/h y la velocidad máxima. La instalación regula una velocidad de marcha memorizada con una tolerancia de aprox. ± 2 km/h.

En caso de una reducción de aprox. un 15 % de la velocidad fijada se desconecta la instalación. Esta medida protege, por ejemplo, el motor del vehículo contra sobrecargas en casos de servicio con remolque durante subidas.

source: www.ow.no

En casos de un aumento de velocidad de unos 6...8 km/h respecto a la velocidad fijada, el embrague de separación rápida se abre y la válvula de mariposa queda posicionada en la posición de marcha de ralentí. La instalación vuelve a conectarse cerrando el embrague, al alcanzar el vehículo otra vez la velocidad fijada.

730 65 138
Accionamiento ligero y breve de CONSTANTE (4)

La velocidad de marcha que en este momento se lleva se mantiene y es memorizada.

Reteniéndose en CONSTANTE (4)

El vehículo acelera hasta que se alcanza la velocidad de marcha deseada; ahora soltar el conmutador selector. La velocidad de marcha existente se mantiene y es memorizada.

Tirar hasta LLAMADA (2)

Accionando la palanca selectora en dirección a LLAMADA, la automática regula una velocidad de marcha memorizada con anterioridad.

Arriba — Abajo DES (1/3)

La regulación de la velocidad es desconectada. El valor memorizado es extinguido al desconectar el encendido, no antes.

source: www.ow.no

Serie di montaggio regolatore di velocità BMW Serie 7 (a partire dal 9/81)

730 65 333
Staccare il cavo negativo dalla batteria.
Eventualmente rimuovere entrambe le viti (1) per la manopola "regolazione profondità del fascio luminoso".

730 65 334
Svitare le viti 1...4.

730 65 335
Eventualmente sfilare entrambi i cavi dalla sicura automatica per alzacristalli elettrici.
Togliere il rivestimento.

730 65 114
Con un piccolo cacciavite, staccare cautamente lo stemma BMW.

730 65 300
Svitare il dado.
Avvertenza per il montaggio: sostituire il dado autobloccante.
Coppia di serraggio 85...95 Nm.

730 65 301
Segnare la posizione del volante sul piantone sterzo con una bulinatura.
Staccare il volante.

730 65 336
Svitare le viti e togliere il rivestimento piantone sterzo.

730 65 115
Svitare le viti della copertura vano per altoparlante.

730 65 116
Sfilare il cavo dell'altoparlante e rimuovere la copertura con l'altoparlante.

730 65 302
Tracciare le misure attenendosi allo schizzo ed eseguire le bulinature.
Praticare un foro di 20 mm ø e spalmarlo con vernice a polvere di zinco.
A = 30 mm
B = 25 mm

730 65 303
Tracciare le misure attenendosi allo schizzo.
Bulinare i punti d'intersezione (1...3) e praticarvi fori di 6 mm ø.
Attenzione!
Forare cautamente facendo attenzione ai cavi che si trovano dietro la lamiera.
Spalmare i fori con vernice a polvere di zinco.
4 = mezaria della nervatura
A = 20 mm
a = 370 mm
B = 30 mm
b = 270 mm
D = 30 mm
d = 310 mm

730 65 304
Agganciare i dadi di lamiera 1...3 nella squadra di ritegno (4).

730 65 305
Fissare la squadra di ritegno al passaggio ruota con viti rondelle e dadi.

730 65 306
Posare il cablaggio (1) come mostra l'illustrazione e fissarlo con i ganci di ritegno (2) e (3).

28 65 312
Agganciare il cavo Bowden (1) nel nastro di trazione (2) del servomotore.

730 65 313
Infilare il cavo Bowden (1) nel ritegno (2) finché s'innesta la molla di ritegno (3).
Avvertenza:
Il nastro di trazione viene guidato nel cavo Bowden.

730 65 307
Fissare il servomotore alla squadra di ritegno con le viti 1...3.

730 65 308
Posare il cablaggio (1) lungo il cablaggio esistente e fissarlo.

730 65 309
Far passare il cablaggio (1) attraverso il foro dove verrà fissato mediante la guaina passacavo (2).

730 65 310
Fissare il cavo Bowden (2) nel ritegno (3) con il cuscinetto di gomma (1)

730 65 311
Agganciare il cavo Bowden (1) con il ritegno (2) nella leva della farfalla.

730 65 312
Infilare il soffietto di gomma (2) sull'estremità del cavo Bowden.

730 65 184
Con farfalla chiusa e servomotore in posizione di riposo, regolare la fessura (A) a 1...2 mm mediante il dado zigrinato (1).

730 65 313
Svitare le viti e tirare in avanti lo strumento combinato.
Sfilare la spina dallo strumento combinato.
Rimuovere lo strumento combinato.

28 65 332
Strappare la linguetta della cassetta (1).

source: www.ow.no

730 65 315
Incollare una striscia di gomma espansa (1) sul dispositore.
Agganciare il ritegno (2) al dispositore.

730 76 337
A partire dai modelli '83.
Agganciare il dispositore nel ritegno (1).
Agganciare i dadi di lamiera (2) nel ritegno (1).

730 65 316
Infilare la spina centrale (1) nel dispositore.

730 65 317
Fino al modello '83.
Sfilare il rivestimento (1).
Praticare fori di 4 mm ø nei punti segnati con bulinature (2).

730 65 318
Fino al modello '83.
Infilare il dispositore nel vano per altoparlante.
Agganciare il gancio (1) nella lamiera della carrozzeria.
Fissare il ritegno con le viti (2).
Rimontare la mascherina per altoparlante.

730 65 330
A partire dal modello '83.
Sfilare il rivestimento.
Tracciare le misure come indicato nello schizzo.
Bulinare i punti d'intersezione (1 e 2), praticarvi fori di 4 mm ø e spalmarli con vernice a polvere di zinco.
Togliere i trucioli (pericolo di ruggine)
A = 21 mm
B = 40 mm

730 65 331
A partire dal modello '83
Infilare il dispositore nel vano per altoparlante.
Fissare il ritegno con le viti (2).
Rimontare la mascherina per altoparlante.

730 65 319
Collegare il connettore (1) per servomotore.

28 65 334
(Solo per vetture con cambio automatico)
Infilare il cavo (1) (blu/giallo) della scatola portacontatti per spie posizione selettore, nel vano spine di contatto (7) del cablaggio per strumento combinato.

28 65 333
(Solo per vetture con cambio automatico)
Infilare la scatola spine di contatto sull'attacco "Tempo" al tachimetro.

28 65 335
(Solo per vetture con cambio meccanico)
Sollevare il coperchio (1) dalla spina, infilare la molla a forcella nel vano spine di contatto (2) e richiudere il coperchio (1).

28 65 336
(Solo per vetture con cambio meccanico)
Infilare la spina (1) nell'attacco "Tempo" al tachimetro.

730 65 320
(Solo per vetture con cambio meccanico)
Montare il ritegno (2) con i dadi (3, 4) sull'interruttore frizione (1).
Infilare la spina (5).

730 65 321
(Solo per vetture con cambio meccanico)
Montare l'interruttore frizione regolando la misura
A = 5 mm.
Stringere i dadi (1) con la coppia prescritta di 3...4 Nm.

28 65 329
(Solo per vetture con cambio automatico)
Allacciare la spina (1) per interruttore frizione alla presa (2).

730 65 322
Fissare il cavo di massa al punto di massa.

730 65 323
Svitare la vite (1).

730 65 324
Allargare la filettatura a 5,5 mm ø.

730 65 325
Fissare il selettore con la vite (4) (M5 x 15).
I due naselli del selettore devono sporgere nei fori (1) e (2).
Posare il cablaggio del selettore lungo i cablaggi esistenti e fissarlo.

28 65 340
Ritagliare il punto già segnato nel rivestimento piantone sterzo.
Rimontare il rivestimento al piantone.
Riapplicare il volante.

730 65 326
Collegare la spina (1) del selettore con la spina (2) del cablaggio addizionale.

730 65 327
Fino al modello '83
Sfilare la spina (1) dall'interruttore luci d'arresto e collegarla alla presa (2) del cablaggio addizionale unendo i conduttori di colore uguale.
Infilare la spina (3) nell'interruttore luci d'arresto.
Collegare la spina (4) (viola/bianco) con il cavo addizionale.

730 65 314
Collegare la spina (viola/bianco) con il cavo addizionale.
Allacciare il cavo addizionale all'interruttore luci d'arresto.
Rimontare il rivestimento.
Riallacciare la batteria.

730 65 332
A partire dal modello '83
Allacciare le spine (1) e (2) del cablaggio addizionale agli attacchi a innesto per equipaggiamenti speciali come indicato nella figura.
Rimontare il rivestimento.
Riallacciare la batteria.

source: www.ow.no

730 65 328
Fino al modello '83
1 = Spina per strumento combinato
2 = Attacco di massa
3 = Spina del dispositore
4 = Attacco per spie posizione selettore (cambio automatico)
4 = Attacco per strumento combinato (cambio meccanico)
5 = Spina per selettore
6 = Interruttore per pedale freno
7 = Interruttore per pedale freno
8 = Interruttore frizione (cambio meccanico)
8 = Spina per ponticello cavi 14 (cambio automatico)
9 = Connettore per servomotore
10 = Presa per spina del cavo interruttore del pedale freno
14 = Spina per ponticello cavi (cambio automatico)

730 65 329
A partire dal modello '83
1 = Spina per strumento combinato (spie posizione selettore)
2 = Attacco di massa
3 = Spina per dispositore
4 = Attacco per strumento combinato (cambio automatico)
4 = Attacco per strumento combinato (cambio meccanico)
5 = Spina per selettore
6 = Spina per equipaggiamento speciale
7 = Spina per equipaggiamento speciale
8 = Interruttore frizione (cambio meccanico)
8 = Spina per ponticello cavi 14 (cambio automatico)
9 = Connettore per servomotore
10 = Spina per ulteriori equipaggiamenti speciali
14 = Spina con ponticello cavo (cambio automatico)

730 65 174
Schema elettrico fino al modello '83

730 65 188
1) Sezione mm²
2) Colore base
3) Avvolgimento
4) N° vano
5) Numerazione morsetto
6) Attacco per vite (capocorda)
7) Attacco per spina rotonda
8) Attacco per spina piatta
9) Spina rotonda
10) Spina piatta
11) Punto di saldatura o connettore
12) Numerazione del connettore
13) Salvo diversa indicazione, tutti i conduttori hanno una sezione di 0,75 mm²
14) Colori dei cavi
BL = blu
BR = marrone
GE = giallo
GN = verde
GR = grigio
RT = rosso
SW = nero
VI = viola
WS = bianco
TR = trasparente

Schema elettrico fino al modello '83
A 1 Strumento combinato
E 1 Spie posizione selettore
F 1 Fusibile nel distributore di corrente
G 1 Batteria
H 1 Luce d'arresto
K 1 Relè di scarico
M 1 Servomotore
N 1 Dispositore
P 1 Tachimetro
S 1 Interruttore frizione (solo con cambio meccanico)
S 2 Commutatore sul piantone sterzo
S 3 Interruttore luci d'arresto
S 4 Interruttore accensione/avviamento
W 1 Ponticello (solo con cambio automatico)
X 1 Attacco strumento combinato (bipolare)
X 2 Connettore p. commutatore piantone sterzo
X 3 Attacco ponticello interruttore frizione
X 4 Connettore dispositore elettronico
X 5 Connettore interruttore luci d'arresto
X 6 Connettore equipaggiamento speciale
X 7 Connettore servomotore
X 8 Connettore interruttore accensione/avviamento
X 9 Connettore sezione centrale/sezione posteriore

730 65 180
Schema elettrico a partire dal modello '83

730 65 188
Schema elettrico a partire dal modello '83
A 1 = Strumento combinato
E 1 = Spia posizione selettore "D"
E 2 = Spia posizione selettore "N"
E 3 = Spia posizione selettore "R"
F 12 = Fusibile luci d'arresto
M 1 = Servomotore per Tempomat
S 1 = Commutatore sul piantone sterzo
S 2 = Interruttore frizione
S 3 = Interruttore luci d'arresto
X 1 = Attacco strumento combinato (bipolare)
X 2 = Connettore spie posizione selettore
X 3 = Connettore settore centr.cabl./strum. combin. (a 26 poli)
X 4 = Connettore servomotore
X 5 = Connettore commutatore piantone sterzo
X 6 = Attacco ponticello interruttore frizione
X 7 = Connettore equipaggiamento speciale
X 8 = Connettore settore post./settore centr. cabl. (a 29 poli)
W 1 = Ponticello (solo con cambio automatico)

Funzionamento
Il regolatore elettronico di velocità funziona entro una fascia di circa 35 km/h fino a quasi la velocità massima della vettura, regolando la velocità memorizzata con una tolleranza di ± 2 km/h.

Diminuendo l'andatura di ca. il 15 % rispetto alla velocità memorizzata, l'impianto si disinserisce. Grazie a questa misura resta escluso che, ad esempio viaggiando in salita con un rimorchio, il motore venga sovraccaricato.

Aumentando l'andatura di 6...8 km/h rispetto alla velocità memorizzata, la frizione a distacco rapido si disinnesta e la farfalla va in posizione del minimo. Quando la vettura raggiunge nuovamente la velocità memorizzata, l'impianto si reinserisce automaticamente al reinnesto della frizione.

source: www.ow.no

730 65 138
Premendo brevemente su KONSTANT (costante) (4)

La velocità del momento viene mantenuta e memorizzata.

Tenendo premuto su KONSTANT (costante) (4)

La vettura accelera finché non è stata raggiunta la velocità desiderata; a questo punto, rilasciare il selettore: la velocità di marcia viene memorizzata e mantenuta.

Tirando verso ABRUF (memoria) (2)

Spostando la leva del selettore verso ABRUF, il dispositivo regola automaticamente la velocità su un valore precedentemente memorizzato.

In alto — in basso AUS (spento) (1/3)

Il regolatore di velocità si disinserisce. Il valore memorizzato si cancella soltanto disinserendo l'accensione.

source: www.ow.no

Monteringssats för hastighetsreglering, BMW-serie 7, (från 9/81)

730 65 333
Koppla loss kabeln från batteriets minuspol.
Eventuellt måste båda skruvarna (1) för manövreringen av "lysräckviddens reglering" demonteras.

730 65 334
Tag loss skruvarna 1...4.

730 65 335
I förekommande fall bör man dra loss båda stickproppar-na från säkerhetsautomaten för de elektriska fönsterlyf-tarna.
Tag av maskeringen.

730 65 114
Lyft försigtigt ut BMW-plaketten med liten skruvmejsel.

730 65 300
Tag loss muttern.
Monteringsanvisning: låsmuttern bör förnyas.
Dragmoment: 85...95 Nm.

730 65 301
Markera rattröret och ratten i förhållande till varandra med körnmärke.
Tag loss ratten.

730 65 336
Tag loss skruvarna och tag av rattrörsmaskeringen.

730 65 115
Tag loss skruvarna till täckanordningen för högtalaröpp-ningen.

730 65 116
Drag loss högtalarkabeln och tag av täckanordningen jämte högtalaren.

730 65 302
Markera måtten med körnslag enligt skissen.
Applicera 20 mm ø borrhål.
Bestryk borrhålet med zinkstoftfärg.
A = 30 mm
B = 25 mm

730 65 303
Markera måtten i enlighet med skissen.
Förse snittpunkterna (1...3) med körnslag och borra upp med 6 mm ø.
Observera!
Ge akt på den bakom liggande kabeln, när borret tränger igenom.
Bestryk borrhålen med zinkstoftfärg.
4 = mittlinjen av fogen
A = 20 mm
a = 370 mm
B = 30 mm
b = 270 mm
D = 30 mm
d = 310 mm

730 65 304
Häkta in plåtmuttrarna 1...3 i hållarvinkeln (4).

730 65 305
Infäst hållarvinkeln med skruvar, bifogade brickor och muttrar vid hjulhuset.

730 65 306
Kabelsträngen (1) läggs ut enligt bilden och fixeras med hållarklämmorna (2) och (3).

28 65 312
Häkta in Bowden-glidkabeln (1) i inställmotorns drag-band (2).

28 65 313
Stick in Bowden-glidkabeln (1) i hållaren (2) tills hållar-fjädern (3) kopplar in.
Anvisning:
Dragbandet förs i Bowden-kabeln.

730 65 307
Infäst inställmotorn med skruvarna 1...3 vid hållarvin-keln.

730 65 308
Lägg ut kabelsträngen (1) längs den befintliga kabel-stammen och infäst densamme.

730 65 309
För kabelsträngen (1) genom borrhålet och fixera den-samme med kabelhylsan (2) i borrhålet.

730 65 310
Fixera Bowden-kabeln (2) med gummilagret (1) in hållara-nordningen.

730 65 311
Häkta in Bowden-kabeln (1) med hållaranordning (2) i strypspjällspaken.

730 65 312
Sätt gummibälgen (2) på Bowden-kabeländan.

730 65 184
Inställ springan (A) på 1...2 mm vid stängt strypspjäll och utreglerad inställmotor medelst räfflade muttern (1).

730 65 313
Tag loss muttrarna och drag kombi-instrumentet framåt.
Drag loss kombi-instrumentets stickpropp.
Lyft av kombi-instrumentet.

28 65 332
Bryt loss husets lask (1).

370 65 315
Klistra skumgummiremsan (1) på styrorganet.
Häkta hållaren (2) på styrorganet.

source: www.ow.no

730 65 337
Från modell 83.
Häkta styrorganet in i hållaren (1).
Häkta in plåtmuttrarna (2) i hållaren (1).

730 65 316
Sätt på central-stickproppen (1) på styrorganet.

730 65 317
Till model 83.
Drag loss maskeringen (1).
Borra upp medelst körnslag markerade ställen (2) med 4 mm ø.

730 65 318
Till modell 83.
Sätt styrorganet i högtalarurtaget.
Häkta in kroken (1) i karosseriväggen.
Infäst hållaranordningen med skruvarna (2).
Montera åter in högtalarmaskeringen.

730 65 330
Från modell 83.
Drag av maskeringen.
Markera måtten enligt skissen.
Förse snittpunkterna (1 och 2) med körnslag och borra upp med 4 mm ø.
Bestryk borrhållen med zinstoftfärg.
avlägsna borrspånen (rostningsrisk).
A = 21 mm
B = 40 mm

730 65 331
Från Modell 83
Sätt in styrorganet i högtalaren.
Infäst hållaren med skruvarna (2).
Montera åter in högtalarmaskeringen.

730 65 319
Sammanbind stickproppsförbindningen (1) för inställmotorn.

28 65 334
(Endast hos vagnar med automatic-växellåda)
Stick in ledning (1) (blå/gul) i kontakthuset för växelindikeringen i stickproppskammaren (7) av kabelstammen för kombi-instrumentet.

28 65 333
(Endast hos vagnar med automatic-växellåda)
Sätt stickproppshuset på anslutningen "Tempo" vid hastighetsmätaren.

28 65 335
(Endast hos vagnar med vanlig växellåda)
Vik tillslutnings-locket (1)& av stickproppen uppåt, stick in gaffelfjädern i stickproppskammaren (2).
Stäng tillslutningeslocket (1).

28 65 336
(Endast hos vagnar med vanlig växellåda)
Sätt stickproppen (1) på anslutningen "Tempo" vid hastighetsmätaren.

730 65 320
(Endast hos vagnar med vanlig växellåda)
Komplettera växelspaken (1) med hållaren (2) och muttrarna (3 och 4).
Sätt på stickproppen (5).

730 65 321
(Endast för vagnar med vanlig växellåda)
Montera in växelspaken och inställ måttet A = 5 mm.
Dragmoment för muttrarna (1) = 3...4 Nm bör beaktas.

28 65 329
(Endast för vagnar med automatic-växellåda)
Sammanbind stickpropp (1) för växelspaken med stickproppsbussning (2).

730 65 322
Infäst jordledningskabeln vid masspunkten.

730 65 323
Tag loss skruven (1).

730 65 324
Borra gängan upp med ø = 5,5 mm.

730 65 325
Infäst väljarspaken (4) med (M 5 x 15) skruv.
Båda klackarna måste nå in i borrhålen (1 och 2).
Lägg ut kabelsträngen av väljarspaken längs de befintliga kabelstammarna och infäst densamme.

28 65 340
Klipp ut de markerade ställena på rattröret.
Montera åter in rattrörsmaskeringen.
Sätt åter på ratten.

730 65 326
Sammanbind stickpropp (1) av väljarspaken med stickproppen (2) av tillsatskabelstammen.

730 65 327
Till modell 83
Drag loss stickpropp (1) av bromsljus-strömställaren och sammanbind den med stickproppsbussning (2) av tillsatskabelstammen under iaktagande av färglikheten.
Sätt stickpropp (3) på bromsljus-strömställaren.
Sammanbind stickpropp (4) (violett/vit) med tillsatskabeln.

730 65 314
Sammanbind stickproppen (violett/vit) med tillsatskabeln.
Sätt på tillsatskabeln på bromsljusströmställaren.
Montera åter in maskeringen.
Anslut batteriet.

730 65 332
Från modell 83
Sätt tillsatskabelns stickproppar (1) och (2) på stickproppsanslutningarna för specialutrustning såsom angivet i bilden.
Montera åter in maskeringen.
Anslut batteriet.

730 65 328
Till model 83
1 = stickpropp för kombi-instrumentet
2 = jordledningsanslutning
3 = styrorgan-stickpropp
4 = anslutning för växelindikation (automatic-växellåda)
4 = anslutning kombi-instrumentet (vanlig växellåda)
5 = stickpropp för väljarspak
6 = bromspedal-strömställare
7 = bromspedal-strömställare
8 = växelspak (vanlig växellåda)
8 = stickpropp för kabelbrygga 14 (automatic-växellåda)
9 = stickproppsförbindning inställmotor
10 = stickpropp för kabelstickpropp bromspedal-strömställare
14 = stickpropp för kabelbrygga (automatic-växellåda)

source: www.ow.no

730 65 329
Från modell 83
1 = stickpropp för kombi-instrumentet (växelindikator)
2 = jordledningsanslutning
3 = styrorgan-stickpropp
4 = anslutning för kombi-instrumentet (automatic-växellåda)
4 = anslutning för kombi-instrumentet (vanlig växellåda)
5 = stickpropp för väljarspaken
6 = stickpropp för SA
7 = stickpropp för SA
8 = växelspak-(vanlig växellåda)
8 = stickpropp för kabelbrygga 14 (automatic-växellåda)
9 = stickproppsförbindning inställmotorn
10 = stickpropp för ytterligare SA
14 = stickpropp med kabelbrygga (automatic-växellåda)

730 65 174
Kopplingsschema gällande till modell 83

730 65 188
a)tvärsnitt i mm² 1.5
grundfärg RT
Kennwedel GE
kammare-Nr. 5

b) 30 S
beteckn. klämma
skruvanslutning
kabelsko
rund-
rund-stickpropps-hylsa
stickpropps-anslutning
platt-
platt-stickpropps-hylsa

c) Beteckningar
BL = blå
BR = brun
GE = gul
GN = grön
GR = grå
SW = svart
VI = violett
WS = vit
TR = transparent

e) ledningar utan tvärsnittsuppgift har alltid 0,75 mm²
lödställe
förbindning
kammare Nr. 5
X8 stickpropp-förbindningens beteckning
RTGE

Tändlås-strömställaren för kombi-instrument
Kopplingsschema till modell 83
A 1 = kombi-instrument
E 1 = växelindikation
F 1 = säkring i strömfördelaren
G 1 = batteri
H 1 = bromsljus
K 1 = avlastnings-relä
M 1 = inställmotor
N 1 = styrorgan
P 1 = hastighetsmätare
S 1 = växelspak-strömställare (endast för vanlig växellåda
S 2 = rattrör-strömställare
S 3 = bromsljus-strömställare
S 4 = tändlås-strömställare
W 1 = brygga (endast för automatic-växellåda)
X 1 = anslutning kombi-instrument (2-polig)
X 2 = stickproppsförbindning, rattrör-strömställare
X 3 = anslutning kopplings-strömställarbrygga
X 4 = stickproppsförbindning, reglerings-elektronik
X 5 = stickproppsförbindning, bromsljus-strömställare
X 6 = stickproppsförbindning, specialutrustning
X 7 = stickfördingning, inställmotor
X 8 = stickproppsförbindning, tändlås-strömställare
X 9 = stickproppsförbindning, Tst. mitten — Tst. bak.

730 65 180
Kopplingsschema från modell 83

730 65 188
Kopplingsschema från modell 83
A 1 = kombi-instrument
E 1 = växelindikation "D"
E 2 = växelindikation "N"
E 3 = växelindikation "R"
F 12 = säkring, bromsljus
M 1 = inställmotor, "Tempomat"
S 1 = rattrör-strömställare
S 2 = kopplingsströmställare
S 3 = bromsljus-strömställare
X 3 = stickproppsanslutning Tst. mitten — instrumentkombi (26-polig)
X 4 = stickproppsförbindning, inställmotor
X 5 = stickproppsförbindning, rattrör-strömställare
X 6 = anslutning, kopplings-strömställar - brygga
X 7 = stickproppsförbindning, specialutrustning
X 8 = stickproppsförbindning Tst-bak — Tst-mitten (29-polig)
W 1 = brygga (endast för automatic-växellåda)

Funktion
Den elektroniska hastighegsregleringen arbetar inom ett område av ca. 35 km/tim. till nära nog topphastighet. Anläggningen reglerar en i minne lagrad färdhastighet med en tolerans av ca. ± 2 km/tim.

Vid en hastighetsminskning om ca. 15 % från den inställda färdhastigheten kopplar anläggningen ifrån. Denna åtgärd skyddar exemplvis vagnens motor för överbelastning in en stigning vid släpvagnsdrift.

Vid en hastighetsökning om ca. 6 — 8 km/tim. över den inställda färdhastigheten öppnar snabbrytarkopplingen och strypspjället intar tomgångsläget. När vagnen åter når den inställda hastigheten, kopplar anläggningen in sig själv genom stängning av kopplingen.

730 65 138
Kort beröring av KONSTANT (4)

Den rådande färdhastigheten bibehålles och blir lagrad i minnet.

Fasthållning på KONSTANT (4)

Vagnen accelererar tills den önskade hastigheten nåtts, släpp sedan väljarströmställaren. Den rådande hastigheten bibehålles och lagras i minnet.

Dragning till ABRUF (2) (avrop)

Genom användning av väljarspaken för förflyttning i riktning mot ABRUF reglerar automatiken en på förhand i minnet lagrad färdhastighet.

Ovan — nedan AUS (1/3)

Hastighetsregleringen kopplar ur. Först när tändningen är frånslagen plånas det i minnet lagrade värdet ut.

source: www.ow.no

730 65 333
Maak de massakabel van de accu los.
Verwijder zonodig de beide schroeven (1) voor de bediening "groot/dimlichtregeling".

730 65 334
Draai de bouten 1...4 los.

730 65 335
Trek zonodig de beide stekkers van de automatische veiligheid voor de elektr. bediende zijruiten los.
Neem de bekleding los.

730 65 114
Druk het BMW-embleem voorzichtig met een kleine schroevedraaier eruit.

730 65 300
Draai de moer los.
Montagerichtlijn: Vervang de zelfborgende moer.
Aantrekkoppel 85...95 Nm.

730 65 301
Merk het stuurwiel t.o.v. de stuurkolom d.m.v. een centerpunt.
Neem het stuurwiel weg.

730 65 336
Draai de schroeven los en verwijder de stuurkolombekleding.

730 65 115
Draai de schroeven van de afdekking voor de luidsprekeropening los.

730 65 116
Trek de luidsprekerkabel los en neem de afdekking met luidspreker weg.

730 65 302
Teken de maten volgens de schets en sla het centerpunt met de centerpons.
Boor het gat met ø = 20 mm.
Smeer het gat rondom in met zinkstofverf.
A = 30 mm
B = 25 mm

730 65 303
Teken de maten volgens de schets.
Sla centerpunten in de snijpunten (1...3) en boor de gaten op tot ø = 6 mm.
Opgelet!
Let zodra de boor door de plaat stoot op de daar achterliggende kabel.
Smeer de boringen rondom in met zinkstofverf.
4 = Hartlijn randverstijving
A = 20 mm
a = 370 mm
B = 30 mm
b = 270 mm
D = 30 mm
d = 310 mm

730 65 304
Hang de parkermoeren 1...3 in de hoeksteun (4)

730 65 305
Maak de hoeksteun met bouten, onderlegringen en moeren aan de wielkuip vast.

730 65 306
Leg de kabelstreng (1) volgens de afbeelding en zet hem met de klemmen (2) en (3) vast.

28 65 312
Haak de Bowdenkabel (1) in de trekband (2) van de servomotor.

28 65 313
Steek de Bowdenkabel (1) in de steun (2) tot de klemveer ingrijpt.
Opmerking:
De trekbank wordt in de Bowdenkabel geleid.

730 65 307
Maak de servomotor met de bouten 1...3 aan de hoeksteun vast.

730 65 308
Leg de kabelstreng (1) langs de bestaande kabelboom en maak hem vast.

730 65 309
Steek de kabelstreng (1) door het gat en zet hem met het doorvoerbuisje (2) in het gat vast.

730 65 310
Zet de Bowdenkabel (2) met het rubber lager (1) in de steun (3) vast.

730 65 311
Haak de Bowdenkabel (1) met steun (2) in de gasklephefboom.

730 65 312
Steek de rubber balg (2) op het uiteinde van de Bowdenkabel.

730 65 184
Stel de spleet (A) op 1...2 mm af met gekartelde moer (1) bij gesloten gasklep en servomotor in ruststand.

730 65 313
Draai de schroeven los en trek de instrumentencombinatie naar voren.
Trek de stekker los van de instrumentencombinatie.
Verwijder de instrumentencombinatie.

28 65 332
Breek de lip van het huis los.

730 65 315
Lijm de schuimrubber stroken (1) op de regeleenheid.
Haak de houder (2) aan de regeleenheid.

source: www.ow.no

730 65 337
Vanaf model 83.
Hang de regeleenheid in de houder (1).
Hang de parkermoeren (2) in de houder (1).

730 65 316
Steek het stekkerblok (1) op de regeleenheid.

730 65 317
Tot model 83
Trek de bekleiding (1) los.
Boor de met de centerpons voorgetekende punten (2) op ø = 4 mm.

730 65 318
Tot model 83
Steek de regeleenheid in de luidsprekeropening.
Hang de haak (1) in de carrosseriewand.
Maak de houder met bouten (2) vast.
Bouw de dekplaat van de luidspreker weer in.

730 65 330
Vanaf model 83
Trek de bekleding los.
Merk de maten volgens de schets.
Sla met de centerpons centerpunten in de snijpunten (1 en 2) en boor de gaten op ø = 4 mm.
Smeer de gaten rondom in met zinkstofverf.
Verwijder het boorspaan (kans op roesten).
A = 21 mm
B = 40 mm

730 65 331
Vanaf model 83
Steek de regeleenheid in de luidsprekeropening.
Maak de houder met de bouten (2) vast.
Bouw de dekplaat van de luidspreker weer in.

730 65 319
Verbind de stekkeransluiting (1) voor de servomotor.

28 65 334
(Alleen bij wagens met autom. transmissie).
Steek de leiding (1) (blauw/geel) in het contacthuis voor de versnellingstandindicatie in de stekkerbus (7) van de kabelboom voor de instrumentencombinatie.

28 65 333
(Alleen bij wagens met autom. transmissie).
Steek het stekkerhuis op de aansluiting "Tempo" op de snelheidsmeter.

28 65 335
(Alleen bij wagens met versnellingsbak).
Klap het afsluitdeksel (1) van de stekker omhoog.
Steek de gaffelveer in de stekkerbus (2).
Sluit het afsluitdeksel (1) weer af.

28 65 336
(Alleen bij wagens met versnellingsbak).
Steek de stekker (1) op de aansluiting "Tempo" op de snelheidsmeter.

730 65 320
(Alleen bij wagens met versnellingsbak).
Completeer de koppelingsschakelaar (1) met houder (2) en moeren (3,4).
Sluit de stekker (5) aan.

730 65 321
(Alleen bij wagens met versnellingsbak).
Bouw de koppelingsschakelaar in en stel de maat A = 5 mm af.
Let op de aantrekkoppel van de moeren (1) 3...4 Nm.

28 65 329
(Alleen bij wagens met autom. transmissie).
Verbind de stekker (1) voor de koppelingsschakelaar met de stekkerbus (2).

730 65 322
Maak de massakabel aan massa vast.

730 65 323
Draai de schroef (1) los.

730 65 324
Boor het schroefdraad op ø = 5,5 mm.

730 65 325
Maak de keuzeschakelaar met de bout (4) (M5 x 15) vast.
De beide nokken op de schakelaar moeten in de boring (1) en (2) steken.
Leg de kabelstreng van de keuzeschakelaar langs de bestaande kabelbomen en maak hem vast.

28 65 340
Snijd de voorgemerkte plaats op de stuurkolombekleding uit.
Bouw de stuurkolombekleding weer in.
Monteer het stuurwiel weer.

730 65 326
Verbind de stekker (1) van de keuzeschakelaar met de stekker (2) van de hulpkabelboom.

730 65 327
Tot model 83
Trek de stekker (1) los van de remlichtschakelaar en verbind de stekker met de stekkerbus (2) van de hulpkabelboom.
Let op dezelfde kleuren van de draden.
Steek de stekker (3) op de remlichtschakelaar.
Verbind de stekker (4) (paars/wit) met de hulpkabel.

730 65 314
Verbind de stekker (paars/wit) met de hulpkabel.
Steek de hulpkabel op de remlichtschakelaar.
Bouw de bekleding weer in.
Sluit de accu aan.

730 65 332
Vanaf model 83
Steek de stekkers (1) en (2) van de hulpkabelboom op de stekkeraansluitingen voor speciale uitvoeringen, zoals in de afbeelding weergegeven.

730 65 328
Tot model 83
1 = Stekker voor instrumentencombinatie
2 = Massa-aansluiting
3 = Stekker regeleenheid
4 = Aansluiting versnellingstandindicatie (autom. transmissie)
4 = Aansluiting instrumentencombinatie (versnellingsbak)
5 = Stekker voor keuzehandel
6 = Rempedaalschakelaar
7 = Rempedaalschakelaar
8 = Koppelingsschakelaar (versnellingsbak)
8 = Stekker voor kabelbrug 14 (autom. transmissie)
9 = Stekkeraansluiting servomotor
10 = Stekker voor kabelstekker rempedaalschakelaar
14 = Stekker voor kabelbrug (autom. transmissie)

source: www.ow.no

730 65 329
Vanaf model 83
1 = Stekker voor instrumentencombinatie (versnellingstandindicatie)
2 = Massa-aansluiting
3 = Stekker regeleenheid
4 = Aansluiting voor instrumentencombinatie (autom. transmissie)
4 = Aansluiting voor instrumentencombinatie (versnellingsbak)
5 = Stekker voor keuzehandel
6 = Stekker voor speciale uitvoering
7 = Stekker voor speciale uitvoering
8 = Koppelingsschakelaar (versnellingsbak)
8 = Stekker voor kabelbrug 14 (autom. transmissie)
9 = Stekkeraansluiting servomotor
10 = Stekker voor een andere speciale uitvoering
14 = Stekker met kabelbrug (autom. transmissie)

730 65 174
Schakelschema tot model 83

730 65 188
draad mm²
hoofdkleur
bijkleur
klem-nr.
klemaanduiding
draadaansluiting
kabelschoen
ronde stekker
ronde-
contrastekker
vlakke stekker
vlakke
kleuraanduiding
BL = blauw
BR = bruin
GE = geel
GN = groen
GR = grijs
RT = rood
SW = zwart
VI = paars
WS = wit
TR = doorzichtig

soldeerpunt of verbinding
klem-nr.
benaming van de stekker-
aansluiting
leidingen zonder aanduiding draad mm²
zijn altijd 0,75 mm²

Schakelschema tot model 83
A 1 Instrumentencombinatie
E 1 Versnellingstandindicatie
F 1 Zekering voor verdeelstuk
G 1 Accu
H 1 Remlicht
K 1 Ontlastingsrelais
M 1 Servomotor
N 1 Regeleenheid
P 1 Snelheidsmeter
S 1 Koppelingsschakelaar (alleen bij versnellingsbak)
S 2 Stuurkolomschakelaar
S 3 Remlichtschakelaar
S 4 Start/contactschakelaar
W 1 Brug (alleen bij autom. transmissie)
X 1 Aansluiting instrumentencombinatie (2-polig)
X 2 Stekkeraansluiting stuurkolomschakelaar
X 3 Aansluiting koppelingsschakelaar-brug
X 4 Stekkeraansluiting elektronische regeling
X 5 Stekkeraansluiting remlichtschakelaar
X 6 Stekkeraansluiting speciale uitvoering
X 7 Stekkeraansluiting servomotor
X 8 Stekkeraansluiting start/contactslot
X 9 Stekkeraansluiting middengedeelte — achtergedeelte

730 65 180
Schakelschema vanaf model 83

730 65 188
Schakelschema vanaf model 83
A 1 = Instrumentencombinatie
E 1 = Versnellingstandindicatie "D"
E 2 = Versnellingstandindicatie "N"
E 3 = Versnellingstandindicatie "R"
F 12 = Zekering remlicht
M 1 = Servomotor Tempomat
S 1 = Stuurkolomschakelaar
S 2 = Koppelingsschakelaar
S 3 = Remlichtschakelaar
X 1 = Aansluiting instrumentencombinatie (2-polig)
X 2 = Stekkeraansluiting versnellingstandindicatie
X 3 = Stekkeraansluiting midden-instrumentencombinatie (26-polig)
X 4 = Stekkeraansluiting servomotor
X 5 = Stekkeraansluiting stuurkolomschakelaar
X 6 = Aansluiting koppelingsschakelaarbrug
X 7 = Stekkeraansluiting speciale uitvoering
X 8 = Stekkeraansluiting middengedeelte — achtergedeelte (29-polig)
W 1 = Brug (alleen bij autom. transmissie)

Werking
De elektronische snelheidsregeling werkt in een bereik van ongev. 35 km/uur tot bijna de topsnelheid. Het systeem regelt een geprogrammeerde rijsnelheid met een tolerantie van ongev. ± 2 km/uur.

Bij een afname van de rijsnelheid met ongev. 15 % van de geprogrammeerde rijsnelheid schakelt het systeem uit. Deze maatregel beschermt, b.v. op een helling met aanhangwagen, de motor van de wagen tegen overbelasting.

Bij een snelheidstoename van ongev. 6...8 km/uur met de geprogrammeerde rijsnelheid opent de uitschakelbare koppeling en de gasklep neemt zijn stationaire stand in. Bereikt de wagen weer de geprogrammeerde rijsnelheid, dan schakelt het systeem weer in door het inschakelen van de koppeling.

730 65 138
Kort aantikken op KONSTANT (4) (constant)

De momentele rijsnelheid wordt aangehouden en geprogrammeerd.

Vasthouden op KONSTANT (4) (constant)

De wagen accelereert tot de gewenste rijsnelheid bereikt wordt, dan de keuzeschakelaar loslaten. De momentele rijsnelheid wordt aangehouden en geprogrammeerd.

Op ABRUF (2) (afroepen) trekken

Door het bedienen van de keuzeschakelaar in de richting ABRUF regelt de automatiek op een van te voren geprogrammeerde rijsnelheid.

Boven-beneden AUS (1/3) (uit)

De snelheidsregeling schakelt uit. Eerst wanneer de ontsteking uitgeschakeld ist, wordt de geprogrammeerde waarde uitgewist.

source: www.ow.no